

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

INTELIA EVO

Type HD8754

INSTRUCTIONS



Italiano

English

Deutsch

Français

Español

Português

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.
CHECK ON WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT TO DOWNLOAD THE LATEST USER MANUAL



Saeco

EN Welcome to Philips Saeco! Register on **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** and you will receive tips and updates on how to take care of your machine. This booklet contains quick instructions on how to operate your machine properly. The machine package includes a DVD with the entire manual in your language. Put the DVD in your PC's DVD drive and you will be guided to the desired document. **You may also go to www.philips.com/support to download the latest version of the user manual (refer to the type number listed on the cover page).**

IT Benvenuto nel mondo Philips Saeco! Registratevi sul sito **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** per ricevere consigli e aggiornamenti sulla manutenzione. In questo libretto sono riportate le istruzioni in breve per il corretto funzionamento della macchina. Nell'imballo della macchina è presente un DVD che contiene il manuale completo nella lingua dell'utente. Inserite il DVD nel lettore del computer per accedere al documento desiderato. **Consultate il sito www.philips.com/support per scaricare l'ultima versione del manuale d'uso (fare riferimento al numero di modello indicato sulla copertina).**

DE Herzlich Willkommen in der Welt von Philips Saeco! Registrieren Sie sich auf der Internetseite **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** und erhalten Sie Hinweise und Aktualisierungen zur Wartung. In diesem Heft werden die Hinweise für den korrekten Betrieb der Maschine in Kurzform dargestellt. In der Verpackung der Maschine befindet sich eine DVD, die das gesamte Handbuch in der Sprache des Benutzers enthält. Die DVD in das Laufwerk im Computer einlegen und das gewünschte Dokument öffnen. **Auf der Webseite www.philips.com/support kann die aktuellste Version des Bedienungshandbuchs heruntergeladen werden (dabei ist auf die auf dem Deckblatt angegebene Modellnummer Bezug zu nehmen).**

FR Bienvenue dans le monde Philips Saeco ! Enregistrez-vous sur le site **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** et retrouvez les conseils et les mises à jour concernant l'entretien de votre appareil. Ce mode d'emploi fournit de brèves instructions pour le bon fonctionnement de la machine. L'emballage de la machine contient un DVD avec le manuel complet dans la langue de l'utilisateur. Insérer le DVD dans le lecteur de l'ordinateur pour accéder au document désiré. **Consulter le site www.philips.com/support pour télécharger la dernière version du manuel d'utilisation (se référer au numéro du modèle indiqué sur la couverture).**

ES ¡Bienvenido al mundo Philips Saeco! Regístrese en la página **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** para recibir consejos y actualizaciones sobre el mantenimiento. En este manual encontrará las instrucciones resumidas para el correcto funcionamiento de la máquina. En el embalaje de la máquina se incluye un DVD con el manual completo en el idioma del usuario. Introduzca el DVD en el reproductor del ordenador para acceder al documento deseado. **Consulte la página www.philips.com/support para descargar la última versión del manual de uso (haga referencia al número de modelo indicado en la portada).**

PT Bem-vindo ao mundo Philips Saeco! Registe-se no site **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** para receber conselhos e atualizações relativas à manutenção. Neste livreto estão indicadas, de forma reduzida, as instruções para o funcionamento correcto da máquina. Na embalagem da máquina encontra-se um DVD que contém o manual completo no idioma do utilizador. Introduza o DVD no leitor do computador para aceder ao documento desejado. **Consulte o site www.philips.com/support para descarregar a última versão do manual de utilização (consulte o número do modelo indicado na capa).**



Italiano

English

(EN) Congratulations on choosing perfect espresso and cappuccino!

This home barista is your gateway to a world of professionally prepared Italian coffee specialties.

Treat your senses to perfect espresso and cappuccino by Philips Saeco – certified by Italian Tasters – Centro Studi Assaggiatori, Italy's #1 center for sensory analysis. Get more info on the certification and learn about your new machine's specific settings at www.philips.com/saeco

(IT) Congratulazioni per aver scelto l'espresso e il cappuccino perfetti!

Questa macchina da caffè sarà il tuo barista personale, la tua porta d'accesso per un mondo di autentiche specialità di caffè italiane preparate in modo professionale. Prepara i tuoi sensi a gustare tutto il piacere dell'espresso e del cappuccino Philips Saeco certificati dal Centro Studi Assaggiatori (Italian Tasters), l'istituto di analisi sensoriale n° 1 in Italia. Per ulteriori informazioni sulla certificazione del prodotto e sulle impostazioni specifiche della tua nuova macchina consulta il sito www.philips.com/saeco

Deutsch

Français

(DE) Herzlichen Glückwunsch, dass Sie sich für perfekten Espresso und Cappuccino entschieden haben

Dieser "Barista" für Zuhause öffnet Ihnen die Türen für professionell zubereiteten italienischen Genuss.

Verwöhnen Sie Ihre Sinne mit einem perfekten Espresso und Cappuccino von Philips Saeco – ausgezeichnet von Italian Tasters – Centro Studi Assaggiatori, dem führenden italienischen Institut für sensorische Analysen. Weitere Informationen zur Zertifizierung und zur besonderen Einstellung Ihrer neuen Maschine finden Sie unter www.philips.com/saeco

(FR) Félicitations pour avoir choisi le haut de gamme du café expresso et du cappuccino!

Cette machine à café sera votre porte d'entrée sur un univers de plaisir issu du professionnalisme italien, comme si vous étiez dans un bar. Abandonnez-vous aux joies d'un café expresso et d'un cappuccino Philips Saeco, certifiés par Italian Tasters – Centro Studi Assaggiatori, le numéro 1 en Italie en matière d'analyses sensorielles. Pour plus d'informations sur la certification et sur les spécificités de votre nouvelle machine, surfez sur www.philips.com/saeco

Español

Português

(ES) ¡Felicidades por haber elegido el café expreso y el capuchino perfectos!

Esta máquina de café se convertirá en su barman personal, su puerta de acceso a un mundo de auténticas especialidades italianas de café preparadas de forma profesional. Regale a sus sentidos todo el placer del café expreso y el capuchino Philips Saeco, certificados por el Centro de Estudios de Catadores (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), el instituto de análisis sensorial n° 1 en Italia. Para más información sobre la certificación del producto y sobre las configuraciones específicas de su nueva máquina, consulte la página www.philips.com/saeco

(PT) Parabéns por ter escolhido o expresso e o cappuccino perfeitos!

Esta máquina de café será o seu barista pessoal, a sua porta de acesso para um mundo de autênticas especialidades de cafés italianos concebidos de forma profissional. Prepare os seus sentidos para saborear todo o prazer do expresso e do cappuccino Philips Saeco certificados pelo Provedores italianos (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), o instituto de análises sensoriais n° 1 em Itália. Para obter mais informações sobre a certificação do produto e sobre as programações específicas da sua nova máquina, consulte o sítio www.philips.com/saeco

EN - CONTENT - PAG.6

SAFETY INSTRUCTIONS	6
FIRST INSTALLATION.....	10
MANUAL RINSE CYCLE.....	11
FIRST ESPRESSO	12
MY FAVORITE ESPRESSO	12
ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER	13
FIRST CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO - LATTE CALDO	13
SPECIAL PRODUCT BREWING	14
DESCALING.....	15
BREW GROUP CLEANING.....	17
MILK CARAFE CLEANING	17
MENU FOR CUSTOMIZATION AND MAINTENANCE	21
WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR)	22
WARNING SIGNALS (RED COLOUR)	23
ACCESSORIES.....	59

IT - INDICE - PAG.9

NORME DI SICUREZZA	9
PRIMA INSTALLAZIONE.....	10
CICLO DI RISCIAQUO MANUALE.....	11
PRIMO ESPRESSO	12
IL MIO ESPRESSO IDEALE	12
REGOLAZIONE MACINACAFFÈ IN CERAMICA	13
PRIMO CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO - LATTE CALDO	13
EROGAZIONE PRODOTTI SPECIAL	14
DECALCIFICAZIONE	15
PULIZIA GRUPPO CAFFÈ	17
PULIZIA DELLA CARAFFA DEL LATTE	17
MENU PERSONALIZZAZIONE E MANUTENZIONE	21
SEGNALI DI AVVISO (GIALLO)	22
SEGNALI DI ALLARME (ROSSO).....	23
ACCESSORI.....	59

DE - INHALT - S. 26

SICHERHEITSHINWEISE	26
ERSTE INSTALLATION	28
MANUELLER SPÜLZYKLUS.....	29
ERSTER ESPRESSO	30
MEIN LIEBLINGS-ESPRESSO.....	30
EINSTELLUNG KERAMIKMAHLWERK	31
ERSTER CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO - HEISSE MILCH	31
AUSGABE PRODUKTE SPEZIAL.....	32
ENTKALKUNG	33
REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE	35
REINIGUNG DER MILCHKARAFFE.....	35
PERSONALISIERUNGS- UND WARTUNGSMENÜ.....	39
HINWEISSIGNALE (GELB).....	40
ALARMSIGNALE (ROT)	41
ZUBEHÖR	59

FR - TABLE DES MATIÈRES- PAG.24

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	24
PREMIÈRE INSTALLATION	28
CYCLE DE RINÇAGE MANUEL.....	29
PREMIER CAFÉ EXPRESSO	30
MON CAFÉ EXPRESSO IDÉAL	30
RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ EN CÉRAMIQUE.....	31
PREMIER CAPPUCINO - LAIT NOISETTE - LAIT CHAUD.....	31
DISTRIBUTION PRODUITS SPECIAL.....	32
DÉTARTRAGE	33
NETTOYAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION	35
NETTOYAGE DE LA CARAFE À LAIT.....	35
MENU PERSONNALISATION ET ENTRETIEN	39
SIGNAUX D'AVERTISSEMENT (JAUNE)	40
SIGNAUX D'ALARME (ROUGE)	41
ACCESSOIRES.....	59

Italiano

English

Deutsch

Français

Español

Português

ES - ÍNDICE - PÁG. 42

NORMAS DE SEGURIDAD	42
PRIMERA INSTALACIÓN	44
CICLO DE ENJUAGUE MANUAL	45
PRIMER CAFÉ EXPRES	46
MI CAFÉ EXPRES IDEAL.....	46
REGULACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ DE CERÁMICA.....	47
PRIMER CAPUCHINO - LECHE MANCHADA - LECHE CALIENTE	47
SUMINISTRO DE PRODUCTOS SPECIAL	48
DESCALCIFICACIÓN	49
LIMPIEZA DEL GRUPO DE CAFÉ.....	51
LIMPIEZA DE LA JARRA DE LECHE	51
MENÚ DE PERSONALIZACIÓN Y MANTENIMIENTO.....	55
SEÑALES DE AVISO (AMARILLO)	56
SEÑALES DE ALARMA (ROJO)	57
ACCESORIOS	59

PT - ÍNDICE - PÁG.43

INDICAÇÕES PARA A SEGURANÇA	43
PRIMEIRA INSTALAÇÃO.....	44
CICLO DE ENXAGUE MANUAL	45
PRIMEIRO EXPRESSO	46
O MEU EXPRESSO IDEAL	46
AJUSTE DO MOINHO DE CAFÉ DE CERÁMICA.....	47
PRIMEIRO CAPPUCINO - LEITE MACCHIATO - LEITE QUENTE.....	47
DISTRIBUIÇÃO DE PRODUTOS ESPECIAIS.....	48
DESCALCIFICAÇÃO	49
LIMPEZA DO GRUPO CAFÉ	51
LIMPEZA DA JARRA DE LEITE	51
MENU DE PERSONALIZAÇÃO E MANUTENÇÃO	55
SINAIS DE ALARME (AMARELO)	56
SINAIS DE ALARME (VERMELHO).....	57
ACESSÓRIOS	59

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plugs, or appliance in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when the appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11. Always attach plug to appliance first, then plug cord into wall outlet. To disconnect, turn any control to "off", then remove plug from wall outlet.
12. Do not use appliance for other than intended use.
13. Save these instructions.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

CAUTION

This appliance is for household use only. Any servicing, other than cleaning and user maintenance, should be performed by an authorized service center. Do not immerse machine in water. To reduce the risk of fire or electric shock, do not disassemble the machine. There are no parts inside the machine serviceable by the user. Repair should be done by authorized service personnel only.

1. Check voltage to be sure that the voltage indicated on the nameplate corresponds with your voltage.
2. Never use warm or hot water to fill the water tank. Use cold water only.
3. Keep your hands and the cord away from hot parts of the appliance during operation.
4. Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
5. For optimal taste of your coffee, use purified or bottled water. Periodic descaling is still recommended every 2-3 months.
6. Do not use caramelized or flavored coffee beans.

INSTRUCTIONS FOR THE POWER SUPPLY CORD

- A. A short power-supply cord (or detachable power-supply cord) is to be provided to reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
- B. Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
- C. If a long detachable power-supply cord or extension cord is used,
 1. The marked electrical rating of the detachable power-supply cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance
 2. If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding-type 3-wire cord, and
 3. The longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over.

EN - Safety instructions

This machine is equipped with safety features. Nevertheless read the safety instructions carefully and only use the machine as described in these instructions to avoid accidental injury or damage.

Keep this user manual for future reference.

Warnings

- Connect the machine to a wall socket which is properly wired. Its main voltage should comply with the technical data of the appliance.
 - Do not let the mains cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
 - Never immerse the machine, mains plug or mains cord in water (danger of electrical shock).
 - Never direct the hot water jet towards body parts (danger of burning).
 - Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
 - Remove the mains plug from the wall socket.
 - If a disturbance occurs.
 - If the machine will not be used for a long time.
 - Before cleaning the machine.
- Pull on the plug, not on the mains cord. Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the mains cord or the machine itself is damaged.
 - Do not make any modifications to the machine or its mains cord. Only have repairs carried out by a service centre authorized by Philips to avoid a hazard.
 - This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.
 - Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
 - Never insert fingers or other objects into the ceramic coffee grinder.

Cautions

- The machine is for household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface.
- Do not place the machine on a hot plate, directly next to a hot oven, heater or similar source of heat.
- Only put coffee beans into the coffee bean hopper. If ground coffee, instant coffee or any other substance is put in, it may damage the machine.
- Allow the machine to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the machine.
- Never use warm or hot water to fill the water tank. Use cold water only.

- Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty!
- Do not keep the machine at temperature below 0 degree Celsius or 32 degrees Fahrenheit. Residue water in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank when the machine is not used over a longer period of time. The water can become contaminated. Use fresh water every time you use the machine.

Disposal

- The packing materials can be recycled.
- Appliance: Unplug the appliance and cut the power cord.
- Deliver the appliance and power cord to a service center or public waste disposal facility.

In compliance with art.13 of the Italian Legislative Decree dated 25 July 2005, no. 151 "Implementation of the directives 2005/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as waste disposal". This product complies with eu directive 2002/96/EC.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

IT - Norme di sicurezza

La macchina è dotata di dispositivi di sicurezza. Tuttavia è necessario leggere attentamente le indicazioni per la sicurezza descritte nelle presenti istruzioni d'uso in modo da evitare danni accidentali a persone o cose.

Conservare questo manuale per eventuali riferimenti futuri.

Attenzione

- Collegare la macchina ad una presa a muro adeguata, la cui tensione principale corrisponda ai dati tecnici dell'apparecchio.
- Evitare che il cavo d'alimentazione penda dal tavolo o dal bancone o che tocchi superfici calde.
- Non immergere mai la macchina, la presa di corrente o il cavo d'alimentazione in acqua: pericolo di shock elettrico!
- Non dirigere mai il getto dell'acqua calda verso parti del corpo: pericolo di scottature!
- Non toccare superfici calde. Utilizzare i manici e le manopole.
- Togliere la spina dalla presa:
 - se si verificano delle anomalie;
 - se la macchina rimarrà inutilizzata per lungo tempo;
 - prima di procedere alla pulizia della macchina.

Tirare dalla spina e non dal cavo d'alimentazione. Non toccare la spina con le mani bagnate.

- Non utilizzare la macchina se la spina, il cavo d'alimentazione o la macchina stessa sono danneggiati.
- Non alterare né modificare in alcun modo la macchina o il cavo d'alimentazione. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un centro assistenza autorizzato da Philips per evitare qualsiasi pericolo.
- La macchina non è destinata ad essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con esperienza e/o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o non vengano da essa istruite sull'uso dell'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non inserire mai le dita o altri oggetti nel macinacaffè in ceramica.

Avvertenze

- La macchina è prevista esclusivamente per l'impiego domestico e non è indicata per l'utilizzo in ambienti quali mense o zone cucina di negozi, uffici, fattorie o altri ambienti lavorativi.
- Posizionare sempre la macchina su una superficie piana e stabile.
- Non posizionare la macchina su superfici calde, in prossimità di forni caldi, riscaldatori o sorgenti di calore similari.
- Immettere nel contenitore sempre e soltanto caffè in grani. Caffè in polvere, solubile, nonché altri oggetti, se inseriti nel contenitore caffè in grani, possono danneggiare la macchina.
- Lasciare raffreddare la macchina prima di inserire o rimuovere qualsiasi componente e prima di procedere alla sua pulizia.

- Non immergere mai nel serbatoio acqua calda o bollente. Utilizzare solo acqua fredda.
- Per la pulizia non utilizzare polveri abrasive o detergenti aggressivi. È sufficiente un panno morbido inumidito con acqua.
- Effettuare la decalcificazione della macchina regolarmente. Sarà la macchina ad indicare quando è necessario procedere alla decalcificazione. Se questa operazione non viene svolta, il vostro apparecchio smetterà di funzionare correttamente. In questo caso la riparazione non è coperta da garanzia!
- Non tenere la macchina a temperature inferiori a 0°C o 32°F. L'acqua residua all'interno del sistema di riscaldamento potrebbe congelare e danneggiare la macchina.
- Non lasciare acqua nel serbatoio se la macchina non verrà utilizzata per un lungo periodo. L'acqua potrebbe subire delle contaminazioni. Ogni volta che si usa la macchina, utilizzare acqua fresca.

Smaltimento

- I materiali d'imballaggio possono essere riciclati.
- Apparecchio: staccare la spina dalla presa e tagliare il cavo elettrico.
- Consegnare l'apparecchio e il cavo d'alimentazione a un centro assistenza o a una struttura pubblica per lo smaltimento dei rifiuti.

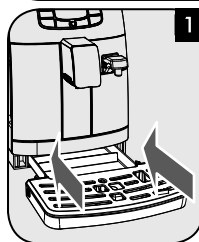
Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2005/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Questo prodotto è conforme alla Direttiva europea 2002/96/CE.



Il simbolo  riportato sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato al centro di raccolta competente per poterne riciclare i componenti elettrici ed elettronici.

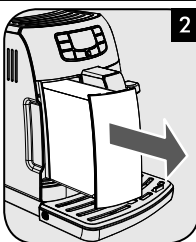
Provvedendo al corretto smaltimento del prodotto, contribuite a salvaguardare l'ambiente e le persone da possibili conseguenze negative che potrebbero derivare da una gestione non corretta del prodotto nella sua fase finale di vita. Per maggiori informazioni sulle modalità di riciclo del prodotto vi preghiamo di contattare l'ufficio locale di competenza, il vostro servizio di smaltimento rifiuti domestici oppure il negozio presso il quale avete acquistato il prodotto.

FIRST INSTALLATION
PRIMA INSTALLAZIONE


EN

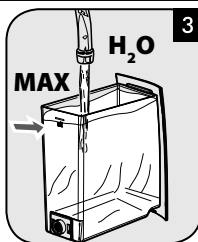
Attach the drip tray with grill on the machine.

IT Inserire la vasca raccogli-gocce con griglia nella macchina.



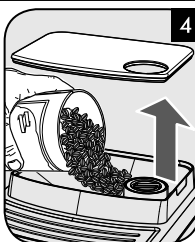
Remove the water tank.

IT Estrarre il serbatoio dell'acqua.



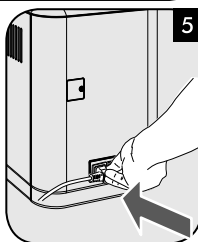
Rinse and fill the water tank with fresh water.

IT Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca.



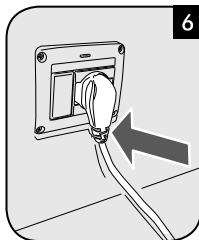
Fill the coffee bean hopper.

IT Riempire il contenitore caffè in grani.



Insert the plug into the socket located on the back of the machine.

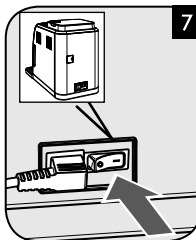
IT Inserire la spina nella presa di corrente posta sul retro della macchina.



EN

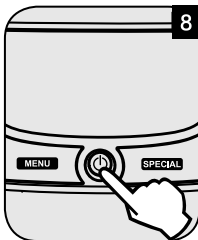
Insert the plug on the other end of the power cord into a wall socket.

IT Inserire la spina all'estremità opposta del cavo di alimentazione in una presa di corrente a muro.



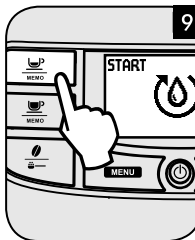
Switch the power button to "I".

IT Portare l'interruttore su "I".



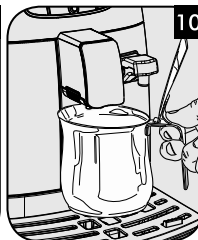
Press the  button to turn on the machine.

IT Premere il tasto  per accendere la macchina.



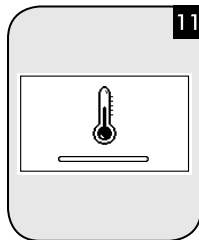
Press the  button to start the circuit priming.

IT Premere il tasto  per avviare il caricamento del circuito.



Place a container under the dispensing spout.

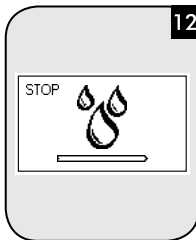
IT Posizionare un contenitore sotto l'erogatore.



EN

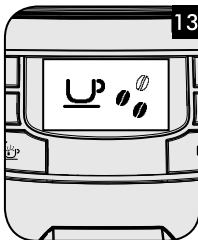
The machine is warming up.

IT La macchina è in fase di riscaldamento.



The machine performs an automatic rinsing cycle.

IT La macchina esegue un ciclo di risciacquo automatico.



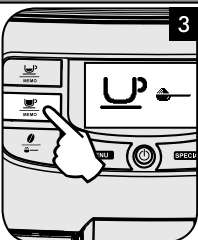
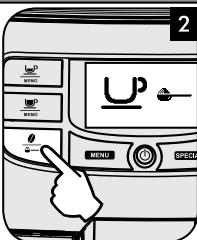
The machine is ready for manual rinse cycle.

IT La macchina è pronta per il ciclo di risciacquo manuale.

MANUAL RINSE CYCLE CICLO DI RISCIAQUO MANUALE

English

Italiano



EN Place a container under the dispensing spout.

IT Posizionare un contenitore sotto l'erogatore.

Press the button to select pre-ground coffee function. Do NOT add pre-ground coffee

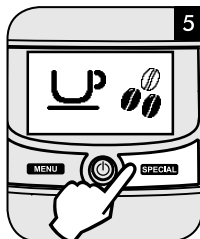
Premere il tasto per selezionare la funzione caffè pre-macinato. NON aggiungere caffè pre-macinato.

Press the button. The machine starts dispensing water.

Premere il tasto . La macchina inizia a erogare acqua.

When the dispensing has finished, empty the container. Repeat the operations from step 1 to step 4 twice, then continue with step 5.

Al termine dell'erogazione, vuotare il contenitore. Ripetere le operazioni dal punto 1 al punto 4 per due volte, quindi passare al punto 5.



EN Press the **SPECIAL** button.

IT Premere il tasto **SPECIAL**.

Place a container under the water dispenser.

Posizionare un contenitore sotto l'erogatore dell'acqua.

Press the button scroll the page.

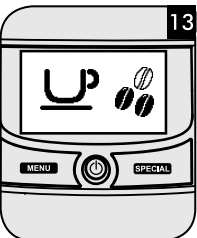
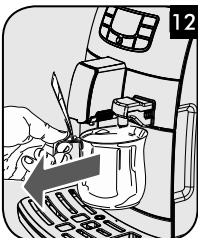
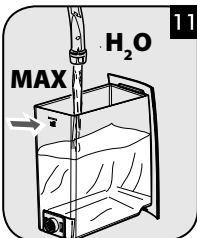
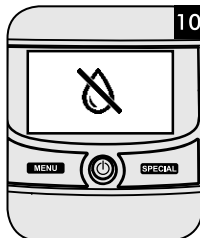
Premere il tasto per scorrere le opzioni.

Press the button to select "HOT WATER".

Premere il tasto per selezionare "HOT WATER".

Press the button again to start dispensing hot water.

Premere di nuovo il tasto per avviare l'erogazione di acqua calda.



EN Dispense water until the no water icon appears.

IT Erogare acqua fino a visualizzare il simbolo di mancanza acqua.

At the end, fill the water tank again up to the MAX level.

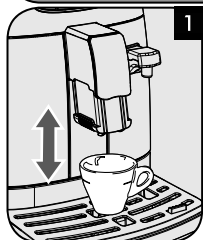
Al termine, riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua fino al livello MAX.

Remove the container

Rimuovere il contenitore.

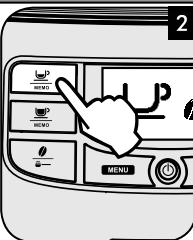
Then the machine is ready for brewing coffee.

A questo punto la macchina è pronta per l'erogazione di caffè.

FIRST ESPRESSO
PRIMO ESPRESSO


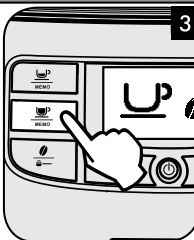
EN Adjust the dispensing spout.

IT Regolare l'erogatore.



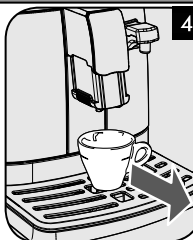
Press the  button to brew an espresso or...

Premere il tasto  per erogare un espresso o...



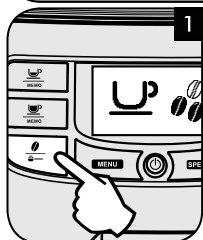
...press the  button to brew a coffee.

...premere il tasto  per erogare un caffè.



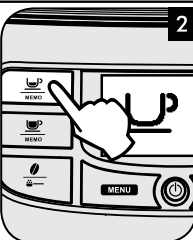
At the end of the process, remove the cup.

Al termine del processo, rimuovere la tazzina.

MY FAVORITE ESPRESSO
IL MIO ESPRESSO IDEALE


EN Select the desired aroma by pressing the  button.

IT Selezionare l'aroma desiderato premendo il tasto .



Press and hold the  button for more than 3 seconds.

Tenere premuto il tasto  per più di 3 secondi.



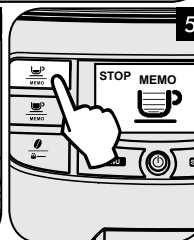
The machine is programming.

La macchina è in fase di programmazione.



Wait until the desired quantity is reached...

Attendere fino al raggiungimento della quantità desiderata...



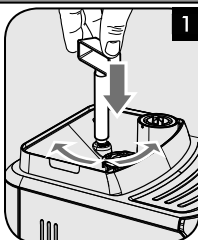
... press  to stop. Stored!

.... premere  per interrompere il processo. Memorizzato!

ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER REGOLAZIONE MACINACAFFÈ IN CERAMICA

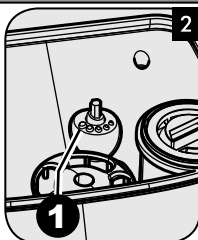
The grinder adjustment knob, inside the coffee bean hopper, **MUST** only be turned when the ceramic coffee grinder is working.

La manopola di regolazione della macinatura, posta all'interno del contenitore caffè in grani, **DEVE** essere ruotata solo quando il macinacaffè in ceramica è in funzione.



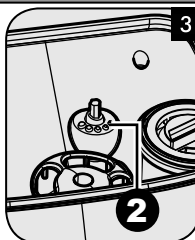
Press and turn the grinder adjustment knob one notch at a time.

Premere e ruotare di uno scatto alla volta la manopola di regolazione della macinatura.



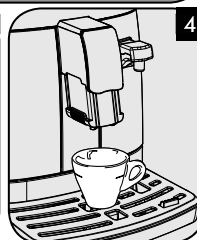
Select (●). Lighter taste, for dark roasted coffee blends

Selezionare (●). Gusto più leggero, per miscele con tostatura scura.



Select (◐). Bolder taste, for light roasted coffee blends.

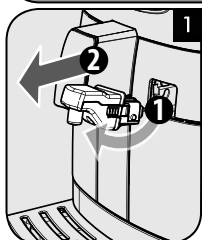
Selezionare (◐). Gusto più forte, per miscele con tostatura chiara.



Brew 2-3 products to taste the difference. If coffee is watery, change the grinder setting.

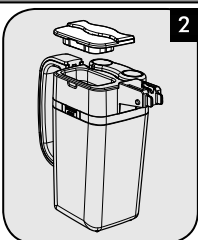
Erogare 2-3 prodotti per gustare la differenza. Se il caffè è acquoso, modificare le impostazioni del macinacaffè.

FIRST CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO - LATTE CALDO PRIMO CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO - LATTE CALDO



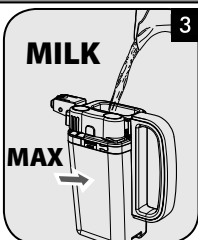
Remove the water dispenser.

Rimuovere l'erogatore dell'acqua.



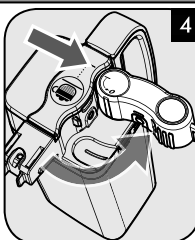
Remove the lid.

Rimuovere il coperchio.



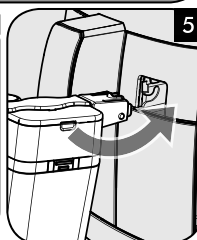
Fill with milk.

Riempire con il latte.



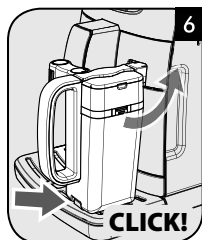
Turn the dispensing spout to "I".

Ruotare l'erogatore su "I".



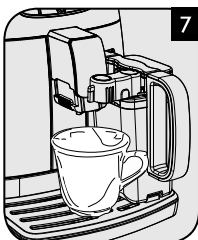
Insert the milk carafe.

Inserire la caraffa del latte.



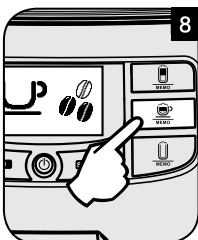
Make sure that the carafe is properly inserted.

Assicurarsi che la caraffa sia ben inserita.



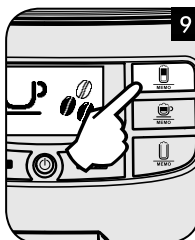
Place the cup under the dispensing spout.

Inserire la tazza sotto l'erogatore.



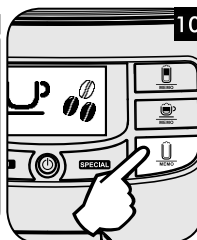
Press the button to brew a cappuccino...

Premere il tasto per erogare un cappuccino...



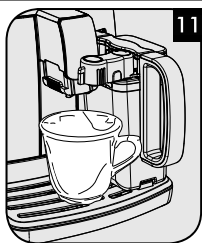
... or press the button to brew a latte macchiato...

... o premere il tasto per erogare un latte macchiato...



... or press the button to brew a hot milk....

.. o premere il tasto per erogare un latte caldo....



EN The machine dispenses frothed milk directly in the cup.

IT La macchina eroga la schiuma di latte direttamente in tazza.

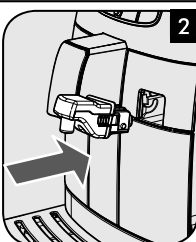
SPECIAL PRODUCT BREWING EROGAZIONE PRODOTTI SPECIAL



EN Press the **SPECIAL** button to enter the menu. The display shows the page for "special" products.

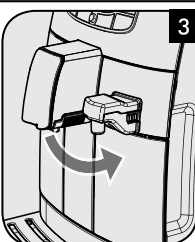
Premere il tasto **SPECIAL** per accedere al menu.

IT Nel display appare la schermata che consente di visualizzare i prodotti "speciali".



EN Insert the water dispenser.

Inserire l'erogatore dell'acqua.



EN Lock it in place.

Bloccarlo in posizione.



EN Place a container under the water dispenser.

Posizionare un contenitore sotto l'erogatore dell'acqua.



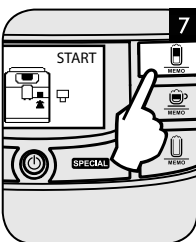
EN Press the **MEMO** button scroll the page.

Premere il tasto **MEMO** per scorrere le opzioni.



EN Press the **MEMO** button to select "HOT WATER".

IT Premere il tasto **MEMO** per selezionare "HOT WATER".



EN Press the **START** button again to start dispensing hot water.

IT Premere di nuovo il tasto **START** per avviare l'erogazione di acqua calda.



EN In the special beverages, you can also find AMERICANO, LIGHT ESPRESSO and BABY CAPPUCCINO for your favourites moments.

IT Tra le bevande speciali sono inoltre compresi AMERICANO, LIGHT ESPRESSO e BABY CAPPUCCINO, per i tuoi momenti speciali.



DESCALING - 35 MIN.
DECALCIFICAZIONE - 35 min.

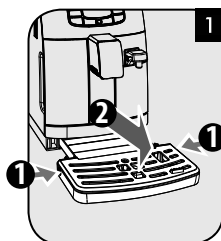
English

Italiano



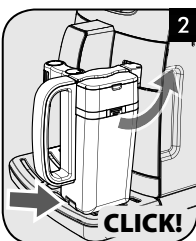
EN When the "CALC CLEAN" symbol is displayed, you need to descale the machine.
Not doing this will ultimately make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty.

IT Quando viene visualizzato il simbolo "CALC CLEAN" è necessario procedere alla decalcificazione.
Se questa operazione non viene svolta, l'apparecchio smetterà di funzionare correttamente. In questo caso la riparazione non è coperta da garanzia.



EN Empty the drip tray.
Remove the INTENZA+ filter (if installed).

IT Vuotare la vasca raccogli-gocce.
Rimuovere il filtro INTENZA+ (se installato).



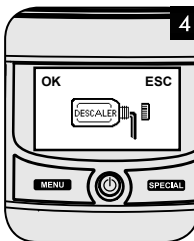
Insert the milk carafe empty.

Inserire la caraffa del latte vuota.



Press the button.

Premere il tasto .



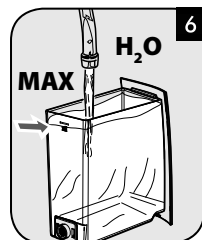
The machine enters the program.

La macchina avvia il programma.



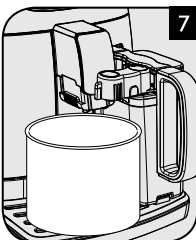
Pour the descaling solution.

Versare la soluzione decalcificante.



EN Then fill the water tank with fresh water up to the MAX level.

IT Riempire il serbatoio con acqua fresca fino al livello MAX.



Place a large container (1,5 lt) under both the milk carafe dispenser and the dispensing spout.

Posizionare un contenitore capiente (1,5 l) sotto l'erogatore della caraffa del latte e l'erogatore caffè.



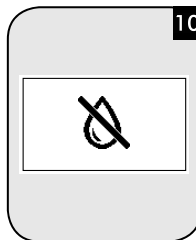
Press the button to start the descaling cycle.

Premere il tasto per avviare il ciclo di decalcificazione.



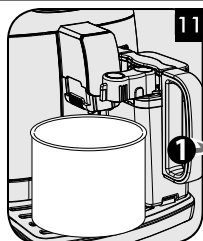
The descaling solution will be dispensed at intervals (this takes about 25min).

La soluzione decalcificante sarà erogata a intervalli regolari (durata: circa 25 min).



The display indicates that the descaling solution is finished.

Il display indica che la soluzione decalcificante è terminata.

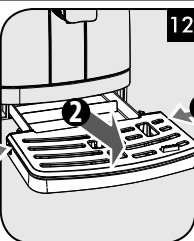


EN

Remove and empty the container and the milk carafe

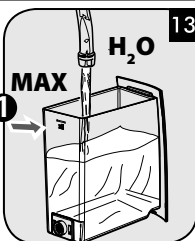
IT

Rimuovere e svuotare il contenitore e la caraffa del latte.



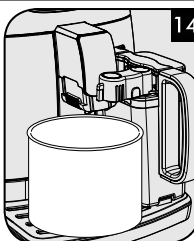
Empty the drip tray and place it back.

Vuotare la vasca raccogli-gocce e reinserirla in posizione.



Rinse the water tank and fill it up to the MAX level with fresh water.

Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca fino al livello MAX.



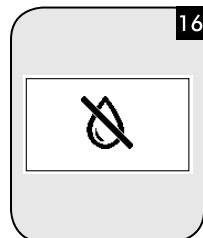
Install the milk carafe and place the container back under the milk carafe dispenser and the dispensing spout.

Installare la caraffa del latte e riposizionare il contenitore sotto l'erogatore della caraffa e l'erogatore caffè.



Press the button to start the 1st rinse cycle (about 4 min).

Premere il tasto per avviare il primo ciclo di risciacquo (circa 4 min).

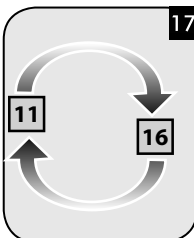


EN

The machine has finished the rinsing cycle.

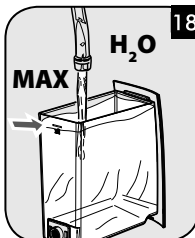
IT

La macchina ha terminato il ciclo di risciacquo.



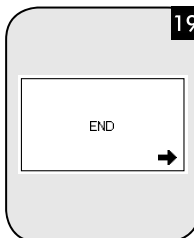
Repeat the operation from step 11 to step 16 for the 2nd rinsing cycle. Then continue with step 18.

Ripetere le operazioni dal punto 11 al punto 16 per il secondo ciclo di risciacquo, quindi passare al punto 18.



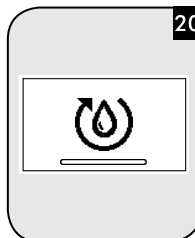
Rinse the water tank and fill it up to the MAX level with fresh water.

Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca fino al livello MAX.



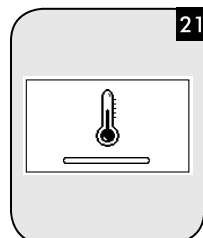
Press the button to quit the descaling cycle.

Premere il tasto per uscire dal ciclo di decalcificazione.



The machine automatically primes the circuit.

La macchina effettua il caricamento automatico del circuito.

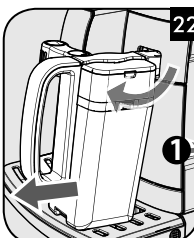


EN

The machine warms up and performs an automatic rinse cycle.

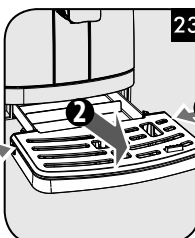
IT

La macchina entra in fase di riscaldamento ed esegue un ciclo di risciacquo automatico.



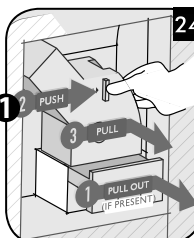
Remove the milk carafe.

Rimuovere la caraffa del latte.



Empty the drip tray and place it back.

Vuotare la vasca raccogli-gocce e reinserirla in posizione.



Remove and rinse the brew group (see "Brew group cleaning chapter").

Rimuovere e risciacquare il gruppo caffè (vedere capitolo "Pulizia gruppo caffè").



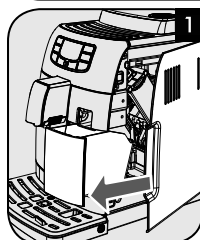
The machine is ready to brew coffee.

La macchina è pronta per l'erogazione di caffè.

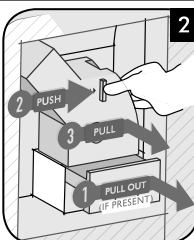
BREW GROUP CLEANING
PULIZIA GRUPPO CAFFÈ

English

Italiano



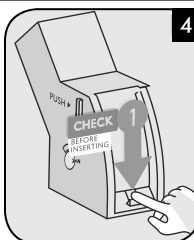
EN Remove the coffee ground drawer and open the service door.
Rimuovere il cassetto raccogli-
glifondi e aprire lo sportello di servizio.



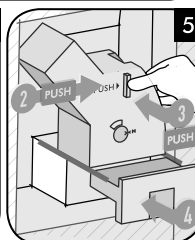
Remove the coffee residues drawer and the brew group.
Rimuovere il cassetto raccogli-
caffè e il gruppo caffè.



Carry out maintenance to the brew group.
Eseguire la manutenzione del gruppo caffè.



Check the alignment.
Verificare l'allineamento.



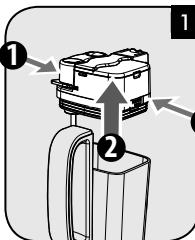
Push and then insert the brew group and the coffee grounds drawer.
Premere e inserire il gruppo caffè e il cassetto raccogli-
glifondi.

MILK CARAFE CLEANING
PULIZIA DELLA CARAFFA DEL LATTE

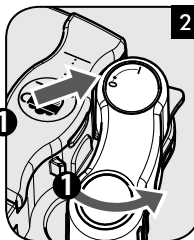
EVERY
1
DAY

EN Daily
Quotidiana

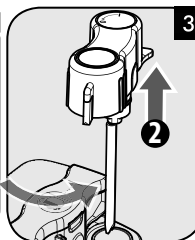
It is important that you clean the milk carafe daily or after each use as it preserves hygiene and ensures perfect milk froth consistency.
È importante pulire la caraffa del latte ogni giorno e dopo ogni utilizzo al fine di mantenere l'igiene e garantire la preparazione di una schiuma di latte dalla consistenza perfetta.



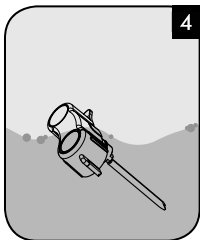
Press the release buttons to remove the lid.
Premere i tasti di sgancio e rimuovere il coperchio.



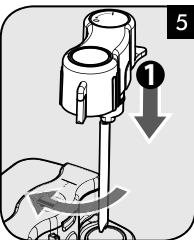
Turn the milk carafe dispenser up to the (●) reference mark.
Ruotare l'erogatore della caraffa del latte fino al contrassegno (●).



Lift the milk carafe dispenser to remove it from the lid.
Sollevare l'erogatore per estrarlo dal coperchio della caraffa.



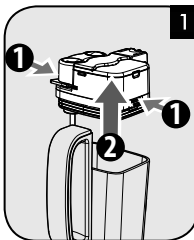
EN Wash it with fresh water.
Lavare l'erogatore con acqua fresca.



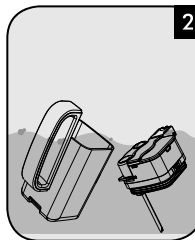
Put the milk carafe dispenser back into the carafe lid.
Riposizionare l'erogatore sul coperchio della caraffa.

EVERY
7
DAYS

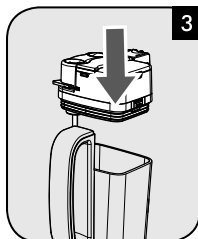
Weekly
Settimanale



Press the release buttons to remove the lid.
Premere i tasti di sgancio e rimuovere il coperchio.



Rinse the lid and the milk carafe with fresh water. Remove all milk residues.
Risciacquare il coperchio e la caraffa del latte con acqua fresca. Rimuovere ogni residuo di latte.

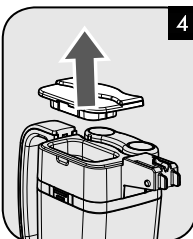


EN

Attach the lid on the milk carafe; ensure it is locked into place.

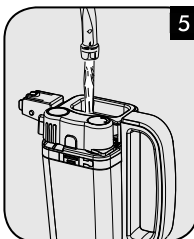
IT

Montare il coperchio sulla caraffa del latte assicurandosi che sia ben fissato.



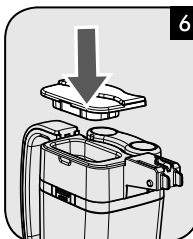
Remove the top.

Rimuovere la parte superiore.



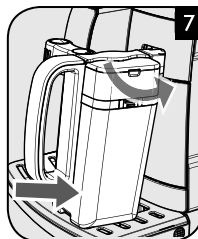
Fill the milk carafe up to the MAX level with fresh water.

Riempire la caraffa del latte con acqua fresca fino al livello MAX.



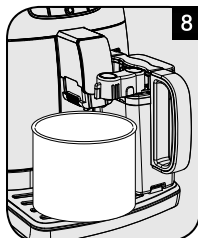
Put the top back into the milk carafe.

Riposizionare la parte superiore sulla caraffa del latte.



Open the milk carafe dispenser and insert the carafe into the machine.

Aprire l'erogatore della caraffa del latte e inserire la caraffa nella macchina.

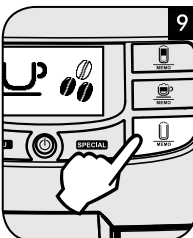


EN

Place a container under the milk dispenser.

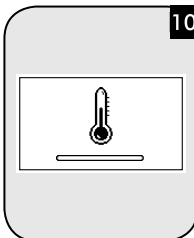
IT

Posizionare un contenitore sotto l'erogatore del latte.



Press the  button to select hot milk.

Premere il tasto  per selezionare il latte caldo.



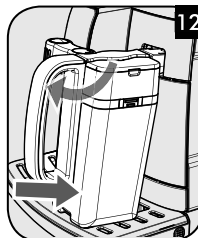
The following icon is displayed during the pre-heating time required by the machine.

La macchina necessita di un tempo di preriscaldamento: in questa fase viene visualizzato il simbolo a lato.



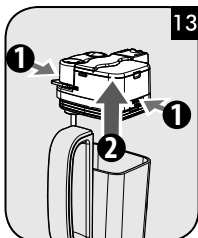
The machine dispenses water.

La macchina inizia a erogare acqua.



When the process is finished, remove the milk carafe and empty it.

Al termine del processo, rimuovere e svuotare la caraffa del latte.

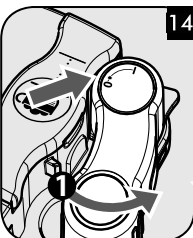


EN

Press the release buttons to remove the lid.

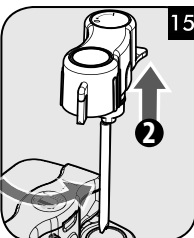
IT

Premere i tasti di sgancio e rimuovere il coperchio.



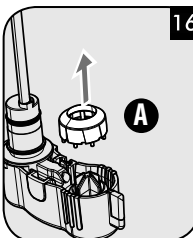
Turn the milk carafe dispenser up to the (●) reference mark.

Ruotare l'erogatore della caraffa del latte fino al contrassegno (●).



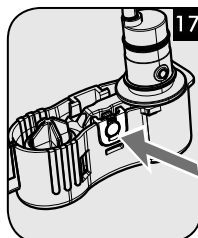
Lift the milk carafe dispenser to remove it from the lid.

Sollevare l'erogatore per estrarlo dal coperchio della caraffa.



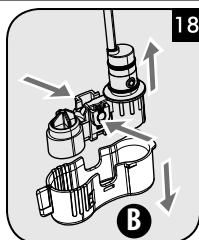
Remove the dispenser ring (A) from the milk carafe dispenser.

Rimuovere l'anello (A) dall'erogatore della caraffa del latte.



Press the button indicated with the arrow to unlock the lid.

Premere il pulsante indicato dalla freccia per sbloccare il coperchio.



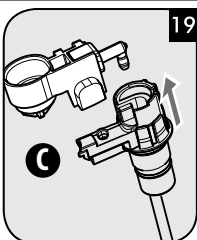
18

EN

Detach the lid (B) from the milk carafe dispenser by pulling it down while slightly pressing on the sides.

IT

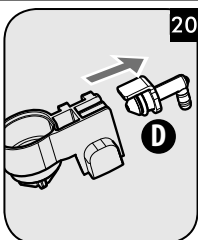
Separare il coperchio (B) dall'erogatore della caraffa del latte premendo verso il basso ed esercitando una leggera pressione ai lati.



19

Pull the milk frothing device (C) upwards.

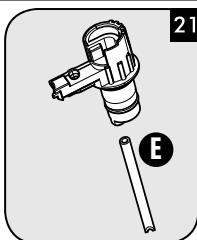
Sfilare l'emulsionatore del latte (C) tirandolo verso l'alto.



20

Pull the fitting (D) outwards from the milk frothing device.

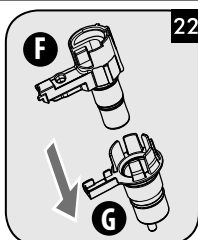
Sfilare il raccordo (D) dall'emulsionatore del latte tirandolo verso l'esterno.



21

Remove the suction tube (E).

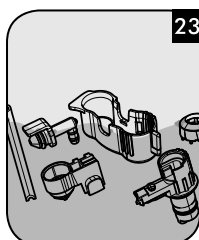
Rimuovere il tubo di aspirazione (E).



22

Pull the fitting (F) outwards and separate it from the remaining part (G).

Sfilare il raccordo (F) tirandolo verso l'esterno per separarlo dalla parte rimanente (G).



23

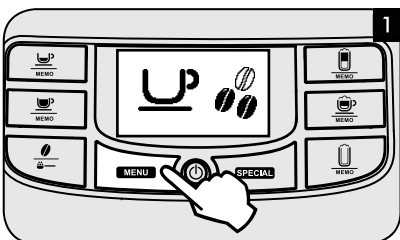
EN

Clean thoroughly all the parts with lukewarm water. Then, reassemble the parts following the reverse order.

IT

Pulire a fondo tutti i componenti con acqua tiepida. Rimontare i componenti seguendo la procedura inversa.

EVERY
30
DAYS



1

Press the **MENU** button to enter the menu.

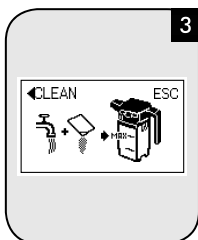
Premere il tasto **MENU** per accedere al menu.



2

Press the **"MEMO"** button to enter the cycle.

Premere il tasto **"MEMO"** per avviare il ciclo.



3

The display shows the operations that you need to do before starting.

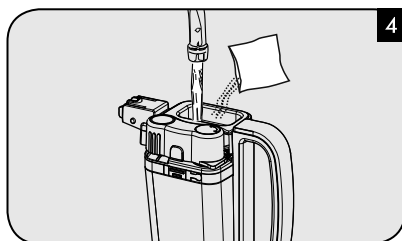
Il display mostra le operazioni da eseguire prima di avviare il ciclo di pulizia.

EN

Monthly

IT

Mensile

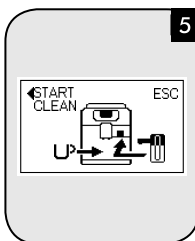


EN

Pour the Saeco Milk Circuit Cleaner bag into the milk carafe. Fill the milk carafe with water up to the maximum level (MAX) and let it dissolve completely.

IT

Versare la confezione di Saeco Milk Circuit Cleaner nella caraffa del latte. Riempire la caraffa con acqua fino al livello massimo (MAX) e attendere che il prodotto si scioglia completamente.



5

Press the "MEMO" button to start the cleaning cycle. This icon is displayed.

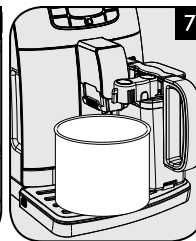
Premere il tasto "MEMO" per avviare il ciclo di pulizia. Viene visualizzato questo simbolo.



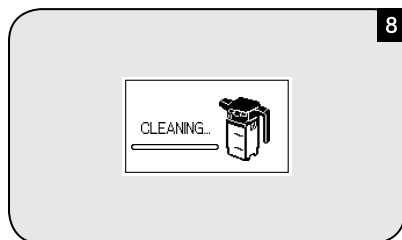
6

Insert the milk carafe into the machine. Place a large container (1,5 l) under the milk carafe dispenser. Press the "MEMO" button.

Inserire la caraffa del latte nella macchina. Posizionare un contenitore capiente (1,5 l) sotto l'erogatore della caraffa del latte. Premere il tasto "MEMO".



7



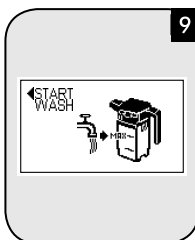
8

EN

The machine starts dispensing the cleaning solution through the dispensing spout.

IT

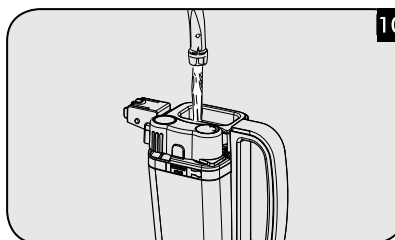
La macchina inizia a distribuire la soluzione attraverso l'erogatore.



9

Once the machine stops dispensing, this icon is displayed.

Al termine dell'erogazione viene visualizzato questo simbolo.



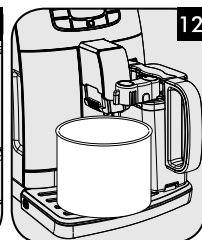
10

Remove the milk carafe and the container from the machine. Wash the milk carafe thoroughly and fill it with fresh water up to the MAX level.

Rimuovere la caraffa del latte e il contenitore dalla macchina. Lavare a fondo la caraffa del latte e riempirla con acqua fresca fino al livello MAX.



11



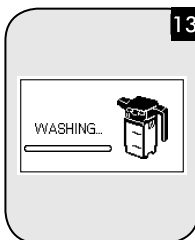
12

EN

Insert the milk carafe into the machine and place a container under the milk carafe dispenser. Press the "MEMO" button to start the rinsing cycle.

IT

Inserire la caraffa del latte nella macchina e posizionare un contenitore sotto l'erogatore della caraffa. Premere il tasto "MEMO" per avviare il ciclo di risciacquo.



13

Once the warm-up phase is completed, the machine starts dispensing water.

Al termine del riscaldamento, la macchina avvia l'erogazione di acqua.



14

The process is complete. Press the "MEMO" button to exit the cycle. Disassemble and wash the milk carafe.

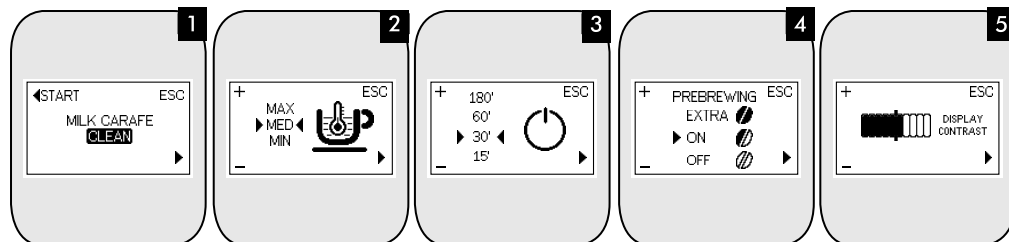
Il processo è completo. Premere il tasto "MEMO" per uscire dal ciclo. Smontare e lavare la caraffa del latte.

MENU FOR CUSTOMIZATION AND MAINTENANCE

MENU PERSONALIZZAZIONE E MANUTENZIONE

English

Italiano



EN Cleaning cycle of the milk carafe.

IT Ciclo di pulizia della caraffa del latte.

Setting the temperature.

Regolazione temperatura.

Setting the stand-by timer.

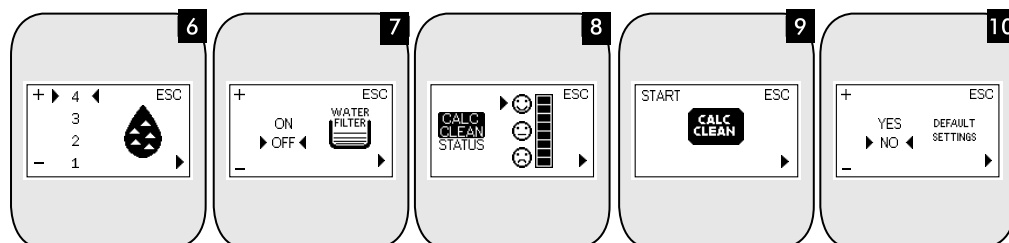
Regolazione temporizzatore di stand-by.

Setting the prebrewing function.

Regolazione della funzione di pre-infusione.

Setting the display contrast.

Regolazione contrasto display.



EN Adjusting water hardness. To be done before first use.

IT Regolazione durezza dell'acqua. Da effettuare prima di utilizzare la macchina per la prima volta.

Adjusting the "Intenza+" filter.

Regolazione filtro "Intenza+".

This function indicates when you need to descale your machine

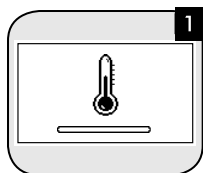
Questa funzione indica quando è necessario decalcificare la macchina.

Descaling menu.

Menu Decalcificazione.

Reset of parameters.

Reset parametri.

WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR)
SEGNALI DI AVVISO (GIALLO)


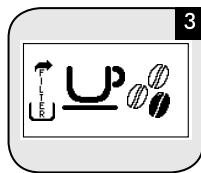
EN The machine is warming up to brew coffee and dispense hot water and steam.

IT Macchina in fase di riscaldamento per l'erogazione di caffè, acqua calda e vapore.



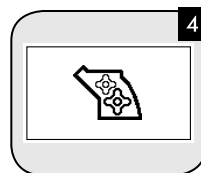
The machine is performing the rinse cycle. Wait until the machine stops the operation.

La macchina sta eseguendo un ciclo di risciacquo. Attendere che la macchina termini l'operazione.



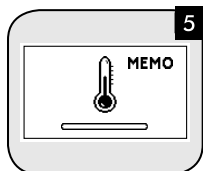
The machine needs the "INTENZA+" filter to be replaced.

La macchina segnala che è necessario sostituire il filtro "INTENZA+".



The brew group is being reset due to machine reset.

Gruppo caffè in fase di ripristino in seguito a reset macchina.



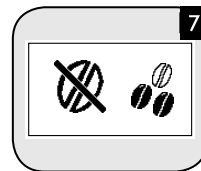
EN The machine is heating up during beverages programming.

IT Macchina in fase di riscaldamento durante la programmazione di bevande.



If this icon is displayed, you need to descale the machine. Press the  button to enter the descaling menu and refer to the relevant chapter.

Se viene visualizzato questo simbolo, è necessario procedere alla decalcificazione. Premere il tasto  per accedere al menu di decalcificazione e consultare il relativo capitolo.



Refill the coffee bean hopper with coffee beans and restart the cycle.

Riempire il contenitore con caffè in grani e riavviare il ciclo.



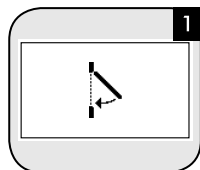
EN Prime the circuit.

IT Caricare il circuito.

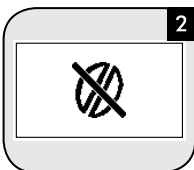
WARNING SIGNALS (RED COLOUR)
SEGNALI DI ALLARME (ROSSO)

English

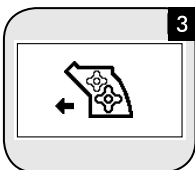
Italiano



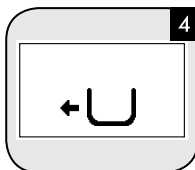
1



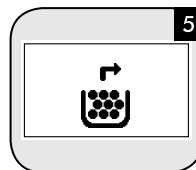
2



3



4



5

EN

Close the service door.

Refill the coffee bean hopper with coffee beans.

The brew group must be inserted into the machine.

Insert the coffee grounds drawer.

Empty the coffee grounds drawer and the coffee residues drawer.

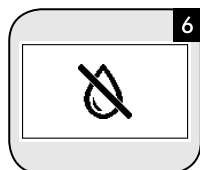
Chiudere lo sportello di servizio.

Riempire nuovamente il contenitore del caffè con caffè in grani.

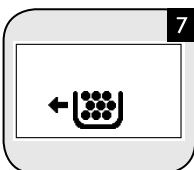
Il gruppo caffè deve essere inserito nella macchina.

Inserire il cassetto raccogli-fondi.

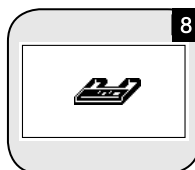
Svuotare il cassetto raccogli-fondi e il cassetto raccogli-caffè.



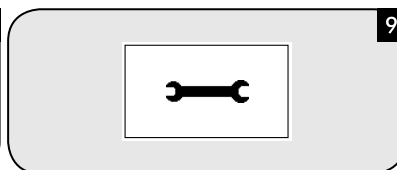
6



7



8



9

EN

Fill the water tank.

Fully insert the coffee ground drawer before turning the machine off.

Insert the drip tray.

Turn off the machine. After 30 seconds, turn it on again. Try this 2 or 3 times. If the machine does not start, contact the SAEKO hotline (phone numbers in the warranty booklet).

Riempire il serbatoio dell'acqua.

Inserire completamente il cassetto raccogli-fondi prima di spegnere la macchina.

Inserire la vasca raccogli-gocce.

Spegnere la macchina. Riaccenderla dopo 30 secondi. Ripetere la procedura 2 o 3 volte. Se la macchina non si avvia, contattare la hotline Philips SAEKO del proprio paese (i contatti telefonici sono indicati nel libretto di garanzia).

IT

IMPORTANT

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est indispensable de respecter toujours les précautions de sécurité principales, y compris les suivantes :

1. Lire toutes les instructions.
2. Ne pas toucher de surfaces chaudes. Utiliser les poignées ou les boutons.
3. Afin d'éviter tout incendie, choc électrique et blessure, ne pas plonger le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou dans n'importe quel liquide.
4. Il est nécessaire de contrôler attentivement lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à leur proximité.
5. Débrancher de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas en service et avant son nettoyage. Laisser refroidir l'appareil aussi bien avant de retirer et de mettre en place ses accessoires qu'avant de le nettoyer.
6. Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon ou une fiche détériorés, après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou son endommagement de n'importe quelle manière. Renvoyer l'appareil au centre d'assistance agréé le plus proche pour tout contrôle, réparation et réglage.
7. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le constructeur de l'appareil pourrait engendrer des incendies, des chocs électriques et des blessures.
8. Ne pas utiliser à l'extérieur.
9. Ne pas laisser les cordons pendre des bords de la table ou du plan de travail, ni toucher des surfaces chaudes.
10. Ne pas placer près du feu ou sur une cuisinière, électrique et à gaz, ou dans un four chaud.
11. Toujours brancher le cordon d'alimentation à la machine d'abord et ensuite à la prise de courant sur le mur. Pour débrancher, éteindre toute commande en appuyant sur « OFF » et ensuite enlever la fiche de la prise de courant sur le mur.
12. Ne pas utiliser l'appareil pour toute autre utilisation non prévue.
13. Garder ces instructions.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

PRÉCAUTIONS

La machine est réservée à un usage domestique. Tout entretien, en dehors du nettoyage et de l'entretien usuel par l'utilisateur, doit être fait par un service après-vente autorisé. Ne pas plonger la base dans l'eau. Pour éviter les courts-circuits et les décharges électriques, ne pas démonter la base. Elle ne contient aucune pièce qui demande un entretien de la part de l'utilisateur. Toute réparation doit être effectuée par le personnel d'un service après-vente autorisé.

1. Vérifier si le voltage correspond bien aux spécifications apparaissant sur la plaque signalétique.
2. Ne jamais mettre de l'eau tiède ou chaude dans le réservoir ; mais toujours de l'eau froide.
3. Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil pendant le fonctionnement et en écarter le cordon électrique.
4. Ne pas utiliser d'alcool éthylique, de solvants, d'essences, de poudre à récurer et/ou d'objets abrasifs pour le nettoyage de la machine.
5. Utiliser de l'eau purifiée ou en bouteille pour assurer le bon goût du café. Il sera toutefois nécessaire de procéder au détartrage de votre machine tous les 2-3 mois.
6. Ne pas utiliser du café ou préparation à base de sucre (ex : caramel) ou mélangé avec toute autre recette.

INSTRUCTIONS SUR LE CORDON ÉLECTRIQUE

- A. Votre appareil est muni d'un cordon électrique court ou d'un cordon d'alimentation détachable, afin d'éviter de trébucher ou de s'emmêler avec un câble plus long.
- B. Des cordons détachables plus longs ou bien des rallonges sont disponibles et ne peuvent être utilisés que si l'on prend toutes les précautions d'usage.
- C. En cas d'utilisation d'un long cordon d'alimentation détachable ou d'une rallonge :
 1. La tension électrique de fonctionnement marquée sur le cordon d'alimentation détachable ou sur la rallonge doit être au moins égale à celle de l'appareil.
 2. Si la fiche de l'appareil a une connexion de terre, la rallonge devrait être une rallonge de terre à 3 fils et
 3. La rallonge ne devra pas encombrer le plan de travail ou le dessus de table, afin d'éviter que les enfants la tirent ou trébuchent accidentellement.

DE - Sicherheitshinweise

Die Maschine ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Dennoch sollten die in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschriebenen Sicherheitshinweise aufmerksam gelesen werden, um eventuell Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Dieses Handbuch sollte für eventuelle spätere Konsultationen aufbewahrt werden.

Achtung

- Die Maschine an einer geeigneten Wandsteckdose anschließen, deren Hauptspannung den technischen Daten des Geräts entspricht.
- Ein Herabhängen des Netzkabels vom Tisch oder der Theke oder die Auflage desselben auf heißen Flächen sollte vermieden werden.
- Die Maschine, die Steckdose oder das Netzkabel dürfen keinesfalls in Wasser getaucht werden: Gefahr von Stromschlägen!
- Den Heißwasserstrahl keinesfalls auf Körperteile richten: Verbrühungsgefahr!
- Heiße Oberflächen sollten nicht berührt werden. Die Griffe und Kurbeln benutzen.
- Den Stecker von der Steckdose abziehen:
 - wenn Störungen auftreten;
 - wenn die Maschine für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird;
 - bevor die Maschine gereinigt wird.

Am Stecker, und nicht am Netzkabel ziehen. Den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.

- Die Maschine nicht benutzen, wenn der Stecker, das Netzkabel oder die Maschine selbst beschädigt sind.
- Die Maschine oder das Netzkabel dürfen keinesfalls verändert werden. Alle Reparaturen müssen durch ein von Philips autorisiertes Kundendienstzentrum ausgeführt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.
- Die Maschine ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane und/oder von Personen ohne ausreichende Erfahrung oder Kompetenz verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer Person überwacht, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist oder sie werden im Gebrauch der Maschine geschult.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.
- Keinesfalls die Finger oder andere Gegenstände in das Keramikmahlwerk einführen.

Hinweise

- Die Maschine ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt bestimmt und eignet sich nicht für den Einsatz in Umgebungen wie Kantinen oder Küchenbereichen von Geschäften, Büros, Bauernhöfen oder anderen Arbeitsbereichen.
- Die Maschine stets auf einer flachen und stabilen Fläche aufstellen.
- Die Maschine nicht auf heißen Flächen, in der Nähe von heißen Öfen, Heizgeräten oder ähnlichen Wärmequellen abstellen.

- In den Behälter dürfen ausschließlich Kaffeebohnen eingefüllt werden. Pulverkaffee, Instantkaffee oder andere Gegenstände können Schäden an der Maschine verursachen, wenn sie in den Kaffeebohnenbehälter eingefüllt werden.
- Bevor Teile eingebaut oder herausgenommen werden, und bevor die Reinigung vorgenommen wird, sollte abgewartet werden, bis die Maschine abkühlt.
- Keinesfalls heißes oder kochendes Wasser in den Tank füllen. Anschließend kaltes Wasser verwenden.
- Für die Reinigung sollten keine Scheuerpulver oder aggressive Reinigungsmittel verwendet werden. Für die Reinigung des Geräts ist ein weiches, leicht mit Wasser getränktes Tuch ausreichend.
- Die Maschine sollte regelmäßig entkalkt werden. Die Maschine zeigt an, wann die Entkalkung erforderlich ist. Wird dieser Vorgang nicht ausgeführt, so treten Betriebsstörungen auf Ihrem Gerät auf. In diesem Fall wird die Reparatur nicht durch die Garantie gedeckt!
- Die Maschine darf keinen Temperaturen unter 0°C oder 32°F ausgesetzt werden. Das im Heizsystem verbliebene Restwasser könnte gefrieren und die Maschine beschädigen.
- Wird die Maschine für einen längeren Zeitraum nicht benutzt, so darf kein Wasser im Wassertank gelassen werden. Das Wasser könnte verunreinigt werden. Bei jeder Verwendung der Maschine ist frisches Wasser zu benutzen.

Entsorgung

- Die Verpackungsmaterialien können recycelt werden.
- Gerät: Den Stecker von der Steckdose abziehen und das Stromkabel zerschneiden.
- Das Gerät und das Netzkabel bei einem Kundendienstzentrum oder einer öffentlichen Einrichtung für die Abfallentsorgung abgeben.

Gemäß Art. 13 der italienischen Gesetzesverordnung Nr. 151 vom 25. Juli 2005 "Umsetzung der Richtlinien 2005/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG, hinsichtlich der Verringerung des Einsatzes von Gefahrstoffen in elektrischen und elektronischen Geräten sowie zur Abfallentsorgung". Dieses Produkt entspricht den Vorgaben der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG.



Das auf dem Produkt oder auf seiner Verpackung abgebildete Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht als normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern an einer zuständigen Sammelstelle abgegeben werden muss, damit die elektrischen und elektronischen Bestandteile recycelt werden können. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Folgen, die durch eine falsche Entsorgung des Produktes am Ende seines Betriebslebens entstehen können. Weitere Informationen zum Recycling des Produktes erhalten Sie von Ihrer zuständigen Gemeinde, der Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

FR - Prescriptions de sécurité

La machine est dotée de dispositifs de sécurité. Il est toutefois nécessaire de lire attentivement les prescriptions de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi afin d'éviter des dommages accidentels aux personnes ou aux choses.

Conserver ce manuel pour toute référence à venir.

Attention

- Brancher la machine à une prise murale appropriée, dont la tension principale correspond aux données techniques de l'appareil.
- Le câble d'alimentation ne doit pas pendre de la table ou du comptoir et ne doit pas être en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne jamais plonger la machine, la prise de courant ou le câble d'alimentation dans l'eau : danger de choc électrique !
- Ne jamais diriger le jet d'eau chaude vers des parties du corps : danger de brûlures !
- Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées et les boutons.
- Débrancher la fiche de la prise murale :
 - en cas d'anomalies ;
 - si la machine reste inactive pendant une longue période ;
 - avant de procéder au nettoyage de la machine.

Tirer la fiche et non sur le câble d'alimentation. Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser la machine si la fiche, le câble d'alimentation ou la machine sont endommagés.
- Ne pas altérer ni modifier d'aucune façon la machine ou le câble d'alimentation. Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre d'assistance agréé par Philips pour éviter tout danger.
- La machine ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris les enfants) ayant de faibles capacités physiques, mentales ou sensorielles, sans expérience et/ou aux compétences insuffisantes, à moins qu'elles ne soient sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou formées par cette personne en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil.
- Il faut s'assurer que les enfants n'aient jamais la possibilité de jouer avec cet appareil.
- Ne jamais insérer les doigts ou d'autres objets dans le moulin à café en céramique.

Avertissements

- Cette machine est destinée uniquement à un usage domestique et n'est pas indiquée pour une utilisation dans des cantines ou dans les espaces cuisine de magasins, bureaux, fermes ou d'autres environnements de travail.
- Toujours poser la machine sur une surface plane et stable.
- Ne pas placer la machine sur des surfaces chaudes, proches de fours chauds, de réchauffeurs ou d'autres sources de chaleur similaires.
- Ne verser que du café en grains dans le réservoir. Le café moulu, soluble ou autres objets, si insérés dans le réservoir à café en grains, peuvent endommager la machine.

- Laisser refroidir la machine avant d'insérer ou de retirer des pièces ou avant de procéder à son nettoyage.
- Ne jamais verser dans le réservoir de l'eau chaude ou bouillante. Utiliser uniquement de l'eau froide.
- Pour le nettoyage ne pas utiliser de produits abrasifs ou des détergents agressifs. Un chiffon doux et imbibé d'eau est suffisant.
- Effectuer régulièrement le détartrage de la machine. La machine signalera quand il sera nécessaire de procéder au détartrage. Si cette opération n'est pas effectuée, votre appareil cesse de fonctionner correctement. En pareil cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie !
- Éviter de garder la machine à des températures inférieures à 0°C ou 32°F. L'eau résiduelle à l'intérieur du système de chauffage pourrait geler et endommager la machine.
- Ne pas laisser d'eau dans le réservoir si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période. L'eau pourrait être contaminée. Utiliser de l'eau fraîche à chaque utilisation de la machine.

Élimination

- Les matériaux d'emballage peuvent être recyclés.
- Appareil : ôter la fiche de la prise de courant et couper le câble électrique.
- Livrer l'appareil et le câble d'alimentation à un centre d'assistance ou à une structure publique d'élimination des déchets.

Aux termes de l'art.13 du Décret Législatif Italien n° 151 du 25 juillet 2005, « Application des Directives 2005/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la limitation de l'utilisation des substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets ». Ce produit est conforme à la Directive européenne 2002/96/CE.

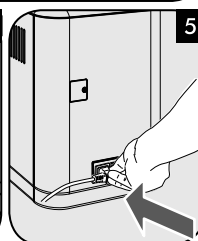
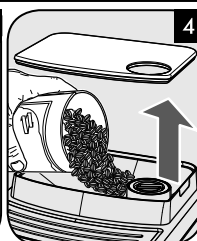
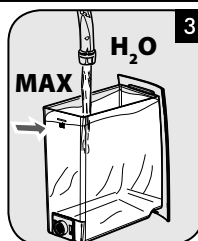
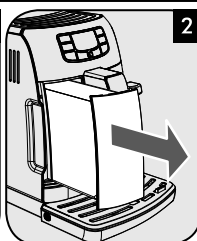
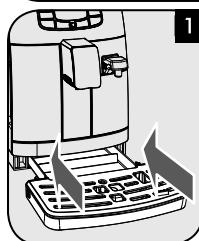


Le symbole  sur le produit ou sur l'emballage indique que le produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager, mais doit être livré à la décharge spécialisée compétente pour recycler les composants électriques et électroniques.

En assurant la correcte élimination du produit, vous contribuez à sauvegarder l'environnement et les personnes de possibles conséquences négatives qui pourraient dériver d'une gestion non correcte du produit dans la phase finale de son cycle de vie. Pour plus d'informations sur les modalités de recyclage du produit, prière de contacter le bureau local compétent, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin auprès duquel vous avez acheté le produit.

Deutsch

Français

ERSTE INSTALLATION
PREMIÈRE INSTALLATION


DE Die Abtropfschale mit Rost in die Maschine einsetzen.

Den Wassertank herausnehmen.

Den Tank ausspülen und mit frischem Wasser füllen.

Den Kaffeebohnenbehälter auffüllen.

Den Stecker in die Steckdose auf der Rückseite der Maschine einstecken.

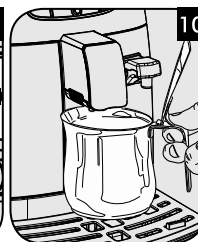
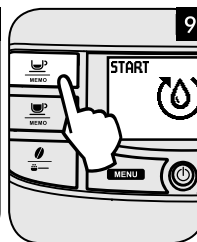
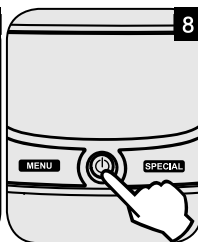
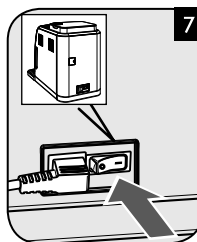
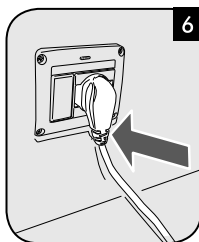
FR Insérer dans la machine le bac d'égouttement avec sa grille.

Retirer le réservoir à eau.

Rincer le réservoir et le remplir d'eau fraîche.

Remplir le réservoir à café en grains.

Brancher la fiche sur la prise de courant placée au dos de l'appareil.



DE Den Stecker am gegenüber liegenden Ende des Netzkabels in eine Wandsteckdose einstecken.

Den Schalter auf "I" stellen.

Die Taste drücken, um die Maschine einzuschalten.

Die Taste drücken, um die Entlüftung des Systems zu starten.

Einen Behälter unter den Auslauf stellen.

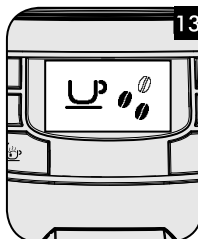
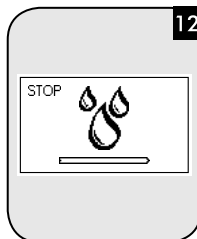
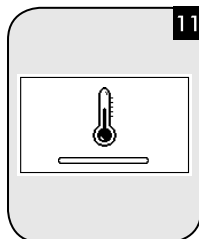
FR Brancher la fiche à l'extrémité opposée du câble d'alimentation sur une prise de courant murale.

Mettre l'interrupteur sur « I ».

Appuyer sur la touche pour allumer la machine.

Appuyer sur la touche pour démarrer l'amorçage du circuit.

Placer un récipient sous la buse de distribution.

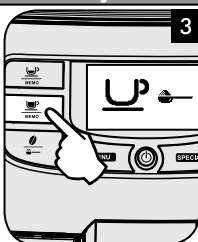
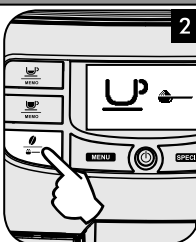


DE Die Maschine befindet sich in der Aufheizphase.
La machine est en phase de chauffage.

Die Maschine führt einen automatischen Spülzyklus aus.
La machine effectue un cycle de rinçage automatique.

Die Maschine ist für den manuellen Spülzyklus bereit.
La machine est prête pour le cycle de rinçage manuel.

MANUELLER SPÜLZYKLUS CYCLE DE RINÇAGE MANUEL



DE
FR Einen Behälter unter den Auslauf stellen.

Die Taste drücken, um die Funktion Vorgemahlener Kaffee anzuwählen. KEINEN vorgemahlene Kaffee einfüllen.

Die Taste drücken. Die Maschine beginnt, Wasser auszugeben.

Nach der Ausgabe den Behälter leeren. Die Vorgänge von Punkt 1 bis Punkt 4 insgesamt zwei Mal wiederholen. Danach zu Punkt 5 übergehen.

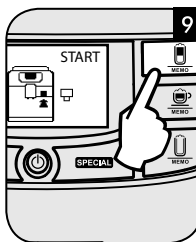
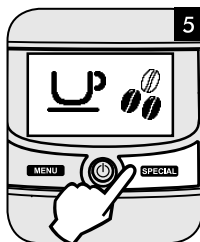
Placer un récipient sous la buse de distribution.

Appuyer sur touche pour sélectionner la fonction café prémoulu. NE PAS ajouter de café prémoulu.

Appuyer sur la touche La machine commence à distribuer de l'eau.

À la fin de la distribution, vider le récipient. Répéter deux fois les opérations du point 1 au point 4, passer ensuite au point 5.

Deutsch
Français



DE Die Taste **SPECIAL** drücken.

Einen Behälter unter die Wasserdüse stellen.

Die Taste drücken, um die Optionen zu überfliegen.

Die Taste drücken, um die Heißwasserausgabe zu starten.

Erneut die Taste drücken, um die Heißwasserausgabe zu starten.

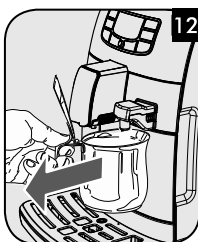
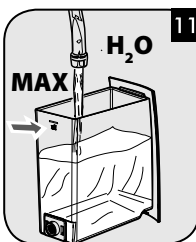
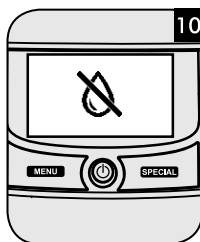
FR Appuyer sur la touche **SPECIAL**.

Placer un récipient sous la buse de distribution de l'eau.

Appuyer sur la touche pour faire défiler les options.

Appuyer sur la touche pour sélectionner « HOT WATER ».

Appuyer à nouveau sur la touche pour démarrer la distribution d'eau chaude.



DE Wasser ausgeben, bis das Symbol Wasser fehlt angezeigt wird.

Anschließend den Wassertank erneut bis zum Füllstand MAX füllen.

Den Behälter entfernen.

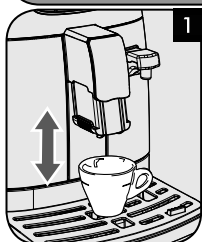
Nun ist die Maschine für die Ausgabe von Kaffee bereit.

FR Distribuer de l'eau jusqu'à l'affichage du symbole de manque d'eau.

À la fin de cette opération, remplir à nouveau le réservoir à eau jusqu'au niveau MAX.

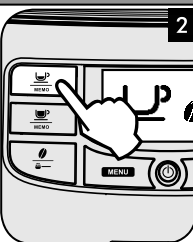
Enlever le récipient.

La machine est enfin prête à distribuer du café.

ERSTER ESPRESSO
PREMIER CAFÉ EXPRESSO


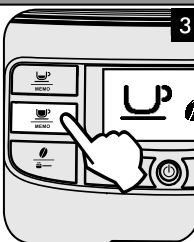
DE Die Düse einstellen.

FR Régler la buse de distribution.



Die Taste  für die Ausgabe eines Espresso drücken oder...

Appuyer sur la touche  pour distribuer un café expresso ou...



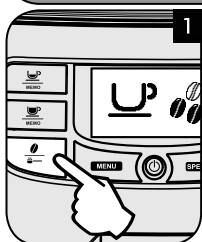
... die Taste  für die Ausgabe eines Kaffees drücken.

...appuyer sur la touche  pour distribuer un café.



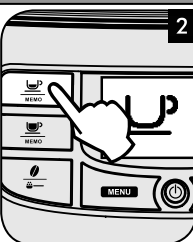
Nach Abschluss des Vorgangs die Tasse entnehmen.

À la fin du processus, retirer la tasse.

MEIN LIEBLINGS-ESPRESSO
MON CAFÉ EXPRESSO IDÉAL


DE Durch Druck der Taste  das gewünschte Aroma auswählen.

FR Sélectionner l'arôme souhaité en appuyant sur la touche .



Die Taste  für mehr als 3 Sekunden drücken.

Garder la touche  enfoncée pendant plus de 3 secondes.



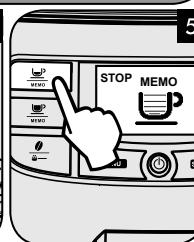
Die Maschine befindet sich in der Programmierphase.

La machine est en phase de programmation.



Abwarten, bis die gewünschte Menge erreicht ist...

Attendre que la quantité souhaitée ait été atteinte...



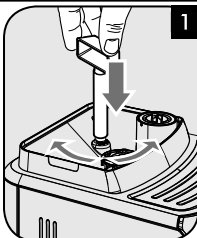
... die Taste  drücken, um den Vorgang abzubrechen. Gespeichert!

...appuyer sur  pour interrompre le processus. Méorisé !

EINSTELLUNG KERAMIKMAHLWERK RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ EN CÉRAMIQUE

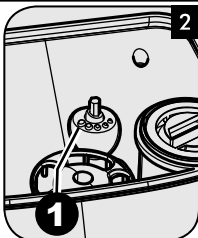
Der Drehknopf für die Mahlgradeinstellung, der sich im Kaffeebohnenbehälter befindet, DARF NUR DANN gedreht werden, wenn sich das Keramikmahlwerk in Betrieb befindet.

Le bouton de réglage du degré de mouture situé à l'intérieur du réservoir à café en grains DOIT être tourné seulement lorsque le moulin à café en céramique est en fonctionnement.



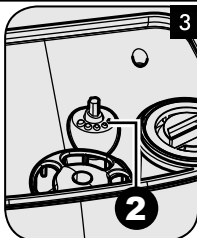
Den Drehknopf für die Mahlgradeinstellung drücken und um jeweils eine Position drehen.

Appuyer sur le bouton de réglage de la mouture et le tourner d'un cran à la fois.



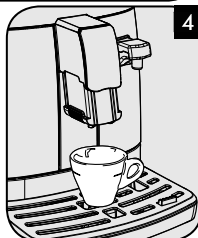
Anwahl vornehmen (●). Leichteres Aroma, für Mischungen mit dunkler Röstung.

Sélectionner (●). Goût plus léger, pour des mélanges à torréfaction foncée.



Anwahl vornehmen (●). Stärkeres Aroma, für Mischungen mit heller Röstung.

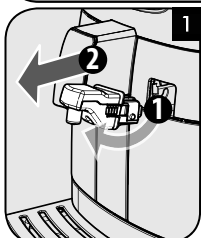
Sélectionner (●). Goût plus fort, pour des mélanges à torréfaction claire.



2-3 Produkte ausgeben, um den Unterschied wahrzunehmen. Ist der Kaffee wässrig, die Einstellungen des Mahlwerks ändern.

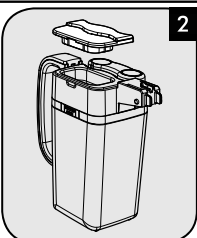
Distribuer 2-3 produits pour savourer la différence. Si le café est aqueux, modifier les réglages du moulin à café.

ERSTER CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO - HEISSE MILCH PREMIER CAPPUCCINO - LAIT NOISETTE - LAIT CHAUD



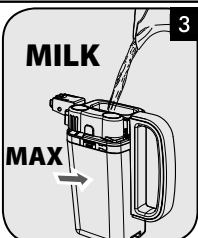
Die Wasserdüse abnehmen.

Enlever la buse de distribution de l'eau.



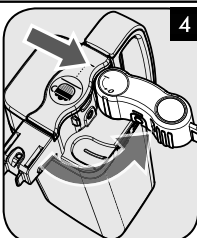
Den Deckel entfernen.

Retirer le couvercle.



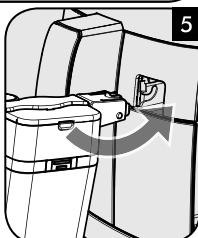
Mit Milch füllen.

Remplir avec du lait.



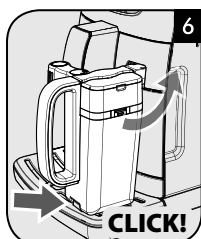
Die Düse auf "I" drehen.

Tourner la buse de distribution sur « I ».



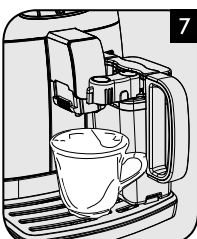
Die Milchkaraffe einsetzen.

Insérer la carafe à lait.



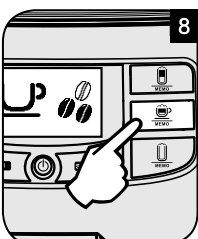
Sicherstellen, dass die Karaffe gut sitzt.

Veiller à ce que la carafe soit bien insérée.



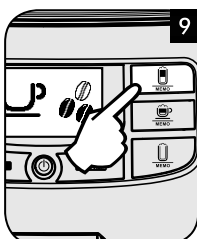
Eine Tasse unter den Auslauf stellen.

Mettre la tasse sous la buse de distribution.



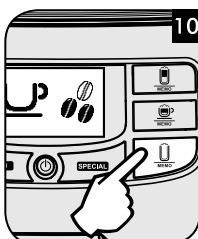
Die Taste für die Ausgabe eines Cappuccino drücken...

Appuyer sur la touche pour distribuer un cappuccino ou...



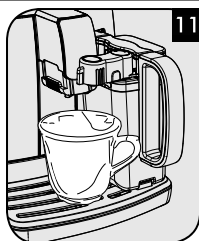
.. oder die Taste für die Ausgabe eines Latte Macchiato drücken...

...appuyer sur la touche pour distribuer un lait noisette ou...



.. oder die Taste für die Ausgabe einer heißen Milch drücken...

...appuyer sur la touche pour distribuer un lait chaud...



DE Die Maschine gibt den Milchschaum direkt in die Tasse aus.

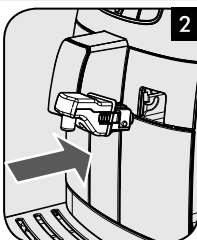
FR La machine distribue la mousse de lait directement dans la tasse.

AUSGABE PRODUKTE SPEZIAL DISTRIBUTION PRODUITS SPECIAL



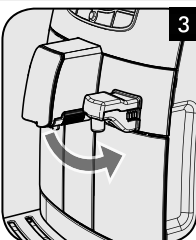
DE Die Taste **SPECIAL** drücken, um das Menü zu öffnen. Auf dem Display wird die Ansicht geöffnet, auf der die Produkte "Special" angezeigt werden.

FR Appuyer sur la touche **SPECIAL** pour accéder au menu. L'afficheur montre la page-écran qui permet d'afficher les produits « spéciaux ».



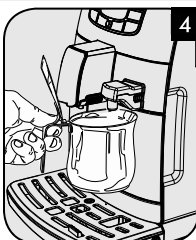
DE Die Wasserdüse einsetzen.

FR Introduire la buse de distribution de l'eau.



DE In der Position blockieren.

FR La bloquer en position.



DE Einen Behälter unter die Wasserdüse stellen.

FR Placer un récipient sous la buse de distribution de l'eau.



DE Die Taste drücken, um die Optionen zu überfliegen.

FR Appuyer sur la touche pour faire défiler les options.



DE Die Taste drücken, um "HOT WATER" anzuwählen.

FR Appuyer sur la touche pour sélectionner « HOT WATER ».



DE Erneut die Taste drücken, um die Heißwasserausgabe zu starten.

FR Appuyer à nouveau sur la touche pour démarrer la distribution d'eau chaude.

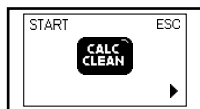


DE Die Spezialgetränke umfassen darüber hinaus AMERIKANISCHEN KAFFEE, LIGHT ESPRESSO und BABY CAPPUCCINO, für Ihre ganz speziellen Momente.

FR Parmi les boissons spéciales sont également disponibles AMÉRICAIN, LIGHT ESPRESSO et BABY CAPPUCCINO, pour vos instants spéciaux.

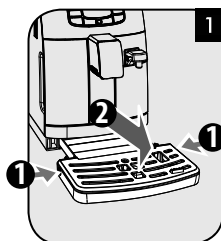


ENTKALKUNG - 35 Min. DÉTARTRAGE - 35 min.



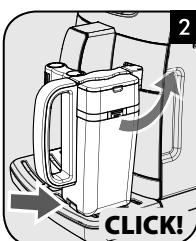
DE Wird das Symbol "CALC CLEAN" angezeigt, so muss die Entkalkung vorgenommen werden.
Wird dieser Vorgang nicht ausgeführt, so treten Betriebsstörungen auf dem Gerät auf. In diesem Fall wird die Reparatur nicht durch die Garantie gedeckt.

FR Quand le symbole « CALC CLEAN » s'affiche, il est nécessaire de procéder au détartrage.
Si cette opération n'est pas effectuée, l'appareil cesse de fonctionner correctement. En pareil cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie.



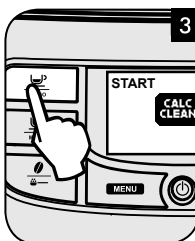
DE Die Abtropfschale leeren.
Den Wasserfilter INTENZA+ entfernen (soweit installiert).

FR Vider le bac d'égouttement.
Enlever le filtre INTENZA+ (si présent).



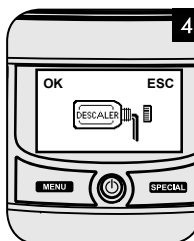
DE Die leere Milchkaraffe einsetzen.

FR Insérer la carafe à lait vide.



DE Die Taste drücken.

FR Appuyer sur la touche .



DE Die Maschine startet das Programm.

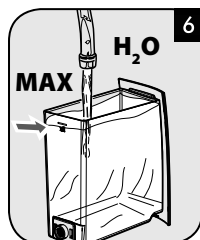
FR La machine démarre le programme.



DE Die Entkalkungslösung einfüllen.

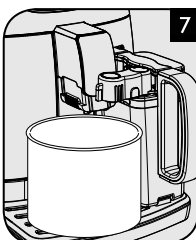
FR Verser la solution détartrante.

Deutsch
Français



DE Den Wassertank bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen.

FR Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.



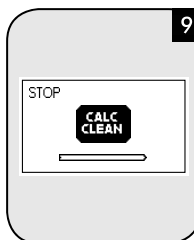
DE Einen großen Behälter (1,5 l) unter die Düse der Milchkaraffe und den Kaffeeauslauf stellen.

FR Placer un récipient suffisamment grand (1,5 l) sous la buse de distribution de la carafe à lait et sous la buse de distribution du café.



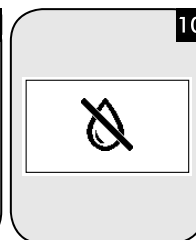
DE Die Taste drücken, um den Zyklus der Entkalkung zu starten.

FR Appuyer sur la touche pour démarrer le cycle de détartrage.



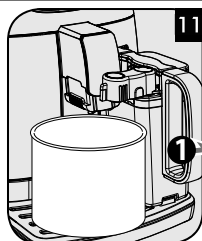
DE Die Entkalkungslösung wird in regelmäßigen Intervallen ausgegeben (Dauer: ca. 25 Min.).

FR La solution détartrante sera distribuée à intervalles réguliers (durée : environ 25 min).



DE Das Display zeigt an, dass keine Entkalkungslösung mehr vorhanden ist.

FR L'afficheur indique que la solution détartrante est terminée.

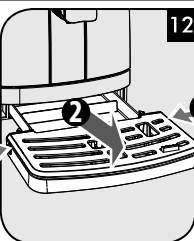


DE

Den Behälter und die Milchkaraffe entfernen und leeren.

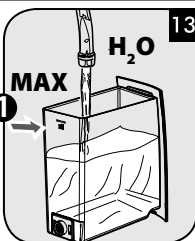
FR

Enlever et vider le récipient et la carafe à lait.



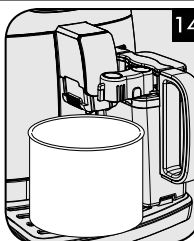
Die Abtropfschale leeren und wieder einsetzen.

Vider le bac d'égouttement et le replacer dans sa position.



Den Tank ausspülen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen.

Rincer le réservoir et le remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.



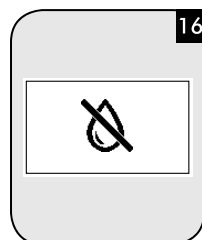
Die Milchkaraffe installieren und den Behälter erneut unter die Düse der Milchkaraffe und den Kaffeeauslauf stellen.

Installer la carafe à lait et placer à nouveau le récipient sous la buse de distribution de la carafe et sous la buse de distribution du café.



Die Taste drücken, um den ersten Spülzyklus (ca. 4 Min.) zu starten.

Appuyer sur la touche pour démarrer le premier cycle de rinçage (environ 4 min.).

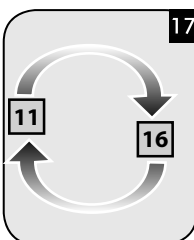


DE

Die Maschine hat den Spülzyklus abgeschlossen.

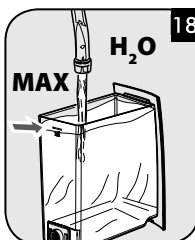
FR

La machine a terminé le cycle de rinçage.



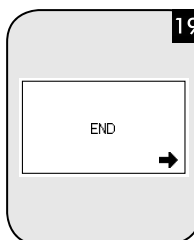
Die Vorgänge von Punkt 11 bis Punkt 16 für den zweiten Spülzyklus wiederholen. Danach zu Punkt 18 übergehen.

Répéter les opérations du point 11 au point 16 pour le deuxième cycle de rinçage, passer ensuite au point 18.



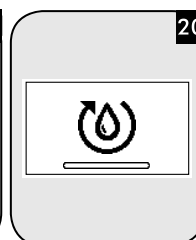
Den Tank ausspülen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen.

Rincer le réservoir et le remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.



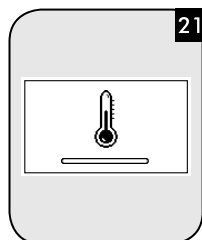
Die Taste drücken, um den Entkalkungszyklus zu verlassen.

Appuyer sur la touche pour quitter le cycle de détartrage.



Die Maschine führt die automatische Entlüftung des Systems durch.

La machine effectue l'amorçage automatique du circuit.

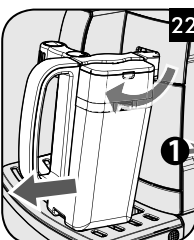


DE

Die Maschine schaltet in die Aufheizphase und führt einen automatischen Spülzyklus aus.

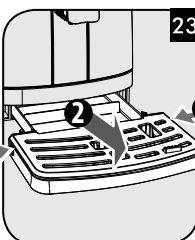
FR

La machine entre en phase de chauffage et effectue un cycle de rinçage automatique.



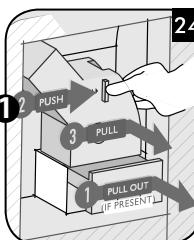
Die Milchkaraffe abnehmen.

Enlever la carafe à lait.



Die Abtropfschale leeren und wieder einsetzen.

Vider le bac d'égouttement et le replacer dans sa position.



Die Brühgruppe herausnehmen und spülen (siehe Kapitel "Reinigung der Brühgruppe").

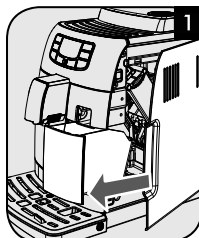
Enlever et rincer le groupe de distribution (voir la section « Nettoyage du groupe de distribution »).



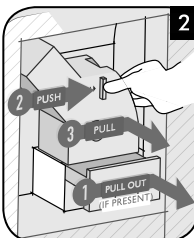
Die Maschine ist bereit für die Ausgabe von Kaffee.

La machine est prête à distribuer du café.

REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE NETTOYAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION



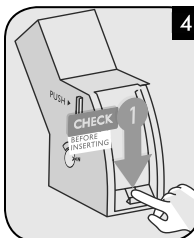
DE Den Kaffeesatzbehälter entfernen und die Servicetür öffnen.
FR Enlever le tiroir à marc et ouvrir la porte de service.



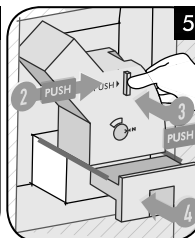
Den Kaffeeauffangbehälter und die Brühgruppe abnehmen.
Enlever le tiroir à café et le groupe de distribution.



Die Wartung der Brühgruppe ausführen.
Procéder à l'entretien du groupe de distribution.



Die Ausrichtung überprüfen.
Vérifier l'alignement.



Drücken und die Brühgruppe und den Kaffeesatzbehälter einsetzen.
Appuyer et insérer le groupe de distribution et le tiroir à marc.

Deutsch

Français

REINIGUNG DER MILCHKARAFFE NETTOYAGE DE LA CARAFE À LAIT

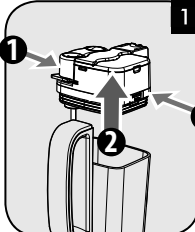
EVERY
1
DAY

Täglich

Quotidien

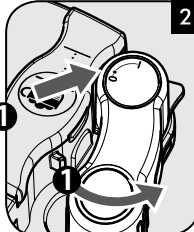
Die Milchkaraffe muss täglich und nach jeder Benutzung gereinigt werden, um die Hygiene und die Zubereitung eines Milchschaums mit perfekter Konsistenz zu gewährleisten.

Il est important de nettoyer la carafe à lait quotidiennement et après chaque utilisation, afin d'en assurer l'hygiène et de garantir la préparation d'une mousse de lait à la densité parfaite.



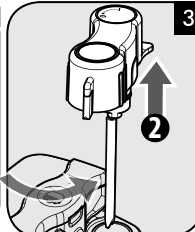
Die Auslösetasten drücken und den Deckel entfernen.

Appuyer sur les touches de décrochage et enlever le couvercle.



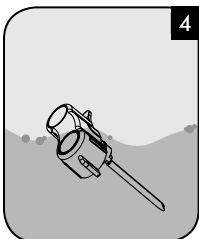
Die Düse der Milchkaraffe bis zur Markierung (●) drehen.

Tourner la buse de distribution de la carafe à lait jusqu'au point de repère (●).



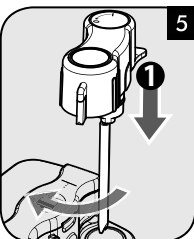
Die Düse anheben, um sie vom Deckel der Karaffe abzunehmen.

Soulever la buse de distribution pour l'extraire du couvercle de la carafe.



DE Die Düse mit frischem Wasser reinigen.

FR Laver la buse de distribution avec de l'eau fraîche.



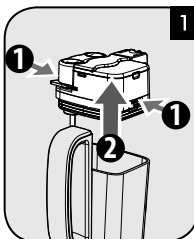
Die Düse wieder auf den Deckel der Karaffe anbringen.

Replacer la buse de distribution sur le couvercle de la carafe.

EVERY
7
DAYS

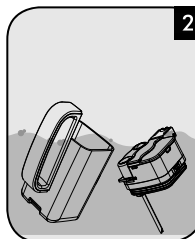
Wöchentlich

Hebdomadaire



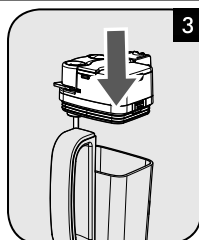
Die Auslösetasten drücken und den Deckel entfernen.

Appuyer sur les touches de décrochage et enlever le couvercle.



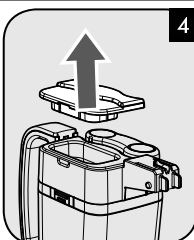
Den Deckel und die Milchkaraffe mit frischem Wasser spülen. Alle Milchrückstände entfernen.

Rincer à nouveau le couvercle et la carafe à lait avec de l'eau fraîche. Enlever tout résidu de lait.



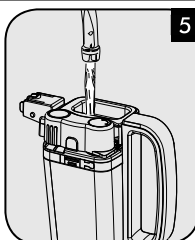
3

DE
Den Deckel auf der Milchkaraffe montieren und sicherstellen, dass dieser gut befestigt ist.
FR
Monter le couvercle sur la carafe à lait en s'assurant qu'il est bien fixé.



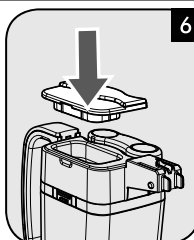
4

Den oberen Teil abnehmen.
Retirer la partie supérieure.



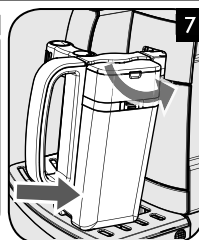
5

Die Milchkaraffe mit frischem Wasser bis zum Füllstand MAX füllen.
Remplir la carafe à lait avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.



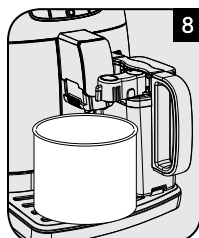
6

Den oberen Teil wieder auf der Milchkaraffe anbringen.
Remplacer la partie supérieure sur la carafe à lait.



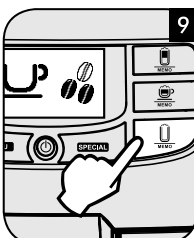
7

Die Düse der Milchkaraffe öffnen und die Karaffe in die Maschine einsetzen.
Ouvrir la buse de distribution de la carafe à lait et introduire la carafe dans la machine.



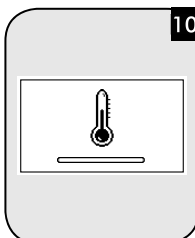
8

DE
Einen Behälter unter den Milchauslauf stellen.
FR
Placer un récipient sous la buse de distribution du lait.



9

Die Taste  drücken, um die Heiße Milch anzuwählen.
Appuyer sur la touche  pour sélectionner le lait chaud.



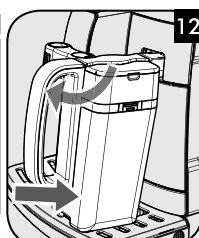
10

Die Maschine benötigt eine Vorwärmzeit. In dieser Phase wird dieses Symbol angezeigt.
La machine nécessite une certaine durée de préchauffage : au cours de cette phase, le symbole ci-contre s'affiche.



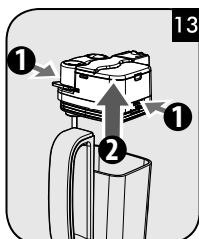
11

Die Maschine beginnt, Wasser auszugeben.
La machine commence à distribuer de l'eau.



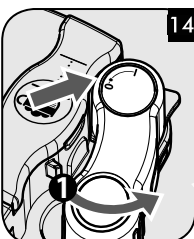
12

Abschließend die Milchkaraffe entfernen und leeren.
À la fin du processus, retirer et vider la carafe à lait.



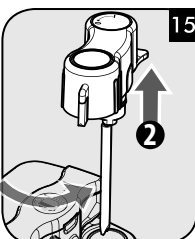
13

DE
Die Auslösetasten drücken und den Deckel entfernen.
FR
Appuyer sur les touches de décrochage et enlever le couvercle.



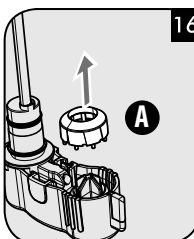
14

Die Düse der Milchkaraffe bis zur Markierung (●) drehen.
Tourner la buse de distribution de la carafe à lait jusqu'au point de repère (●).



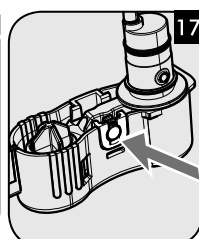
15

Die Düse anheben, um sie vom Deckel der Karaffe abzunehmen.
Soulever la buse de distribution pour l'extraire du couvercle de la carafe.



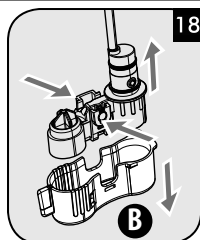
16

Den Ring (A) von der Düse der Milchkaraffe abnehmen.
Enlever l'anneau (A) de la buse de distribution de la carafe à lait.



17

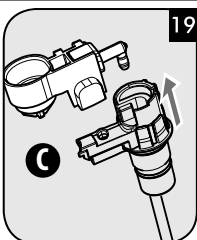
Die mit dem Pfeil markierte Taste drücken, um den Deckel freizugeben.
Appuyer sur le bouton indiqué par la flèche pour débloquer le couvercle.



DE
FR

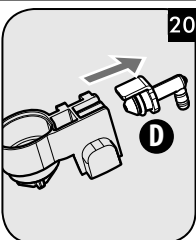
Den Deckel (B) von der Düse der Milchkaraffe abnehmen, indem dieser nach unten gedrückt wird, gleichzeitig wird ein leichter Druck auf die Seiten ausgeübt.

Séparer le couvercle (B) de la buse de distribution de la carafe à lait en poussant vers le bas et en exerçant une légère pression sur les côtés.



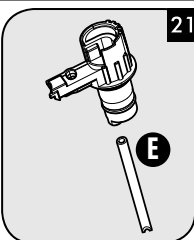
Den Milchaufschäumer (C) nach oben abziehen.

Retirer le mousser du lait (C) en le tirant vers le haut.



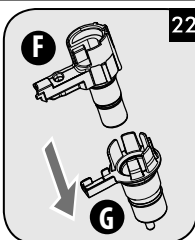
Den Anschluss (D) vom Milchaufschäumer nach außen abziehen.

Retirer le raccord (D) du mousser du lait en le tirant vers l'extérieur.



Den Ansaugschlauch (E) abnehmen.

Enlever le tuyau d'aspiration (E).

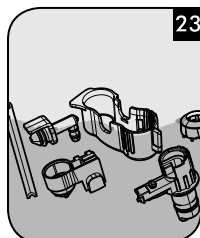


Den Anschluss (F) nach außen abziehen, um ihn vom Reststück (G) abzunehmen.

Retirer le raccord (F) en le tirant vers l'extérieur pour le séparer de la partie restante (G).

Deutsch

Français



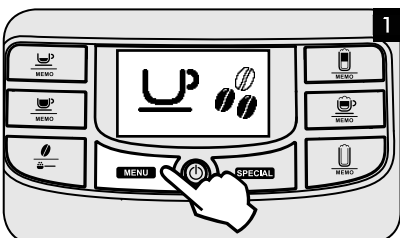
DE
FR

Alle Teile sorgfältig mit lauwarmem Wasser reinigen. Die Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

Laver en profondeur tous les composants avec de l'eau tiède.

Remonter tous les composants en suivant la procédure inverse.

EVERY
30
DAYS



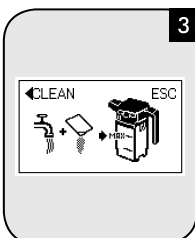
Die Taste **MENU** drücken, um das Menü zu öffnen.

Appuyer sur la touche **MENU** pour accéder au menu.



Die Taste **MILK CARAFE** drücken, um den Zyklus zu starten.

Appuyer sur la touche **MILK CARAFE** pour démarrer le cycle.



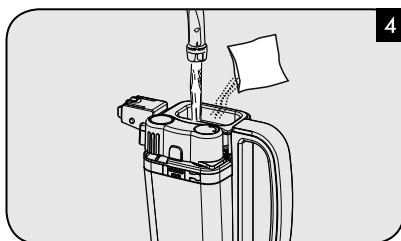
Das Display zeigt die Vorgänge an, die vor dem Start des Reinigungszyklus auszuführen sind.

L'afficheur montre les opérations à effectuer avant de démarrer le cycle de nettoyage.

DE
FR

Monatlich

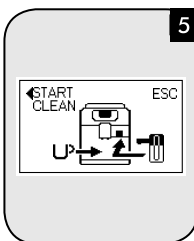
Mensuel



DE
FR

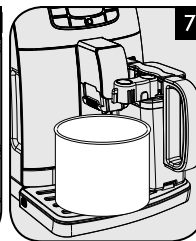
Den Packungsinhalt des Saeco Milk Circuit Cleaner in den Milchbehälter schütten.
Die Karaffe bis zum höchsten Füllstand (MAX) mit Wasser füllen und abwarten, bis sich das Produkt vollständig auflöst.

Verser le paquet de Saeco Milk Circuit Cleaner dans la carafe à lait.
Remplir la carafe avec de l'eau jusqu'au niveau (MAX), puis attendre que le produit soit entièrement dissout.



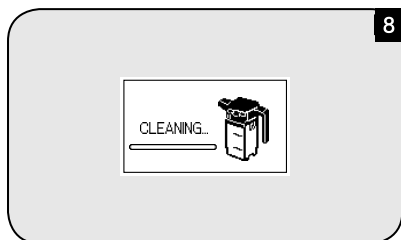
Die Taste "MEMO" drücken, um den Reinigungszyklus zu starten. Dieses Symbol wird angezeigt.

Appuyer sur la touche "MEMO" pour démarrer le cycle de nettoyage.
Ce symbole s'affiche.



Die Milchkaraffe in die Maschine einsetzen. Einen großen Behälter (1,5 l) unter die Düse der Milchkaraffe stellen.
Die Taste "MEMO" drücken.

Insérer la carafe à lait dans la machine. Placer un récipient suffisamment grand (1,5 l) sous la buse de distribution de la carafe à lait. Appuyer sur la touche "MEMO".



DE
FR

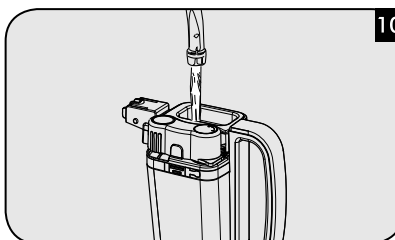
Die Maschine beginnt, die Lösung über die Düse auszugeben.

La machine démarre la distribution de la solution à travers la buse de distribution.



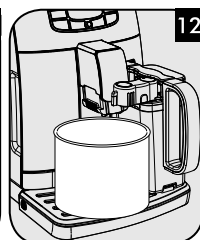
Nach Beendigung der Ausgabe wird dieses Symbol angezeigt.

Ce symbole s'affiche à la fin de la distribution.



Die Milchkaraffe und den Behälter von der Maschine entfernen.
Die Milchkaraffe gründlich reinigen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen.

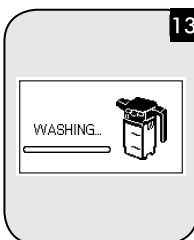
Enlever de la machine la carafe à lait et le récipient.
Laver soigneusement la carafe à lait et la remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.



DE
FR

Die Milchkaraffe in die Maschine einsetzen und einen Behälter unter die Düse der Karaffe stellen.
Die Taste "MEMO" drücken, um den Spülzyklus zu starten.

Introduire la carafe à lait dans la machine et positionner un récipient sous la buse de distribution de la carafe.
Appuyer sur la touche "MEMO" pour démarrer le cycle de rinçage.



Nach Beendigung der Aufheizung startet die Maschine die Wasserausgabe.

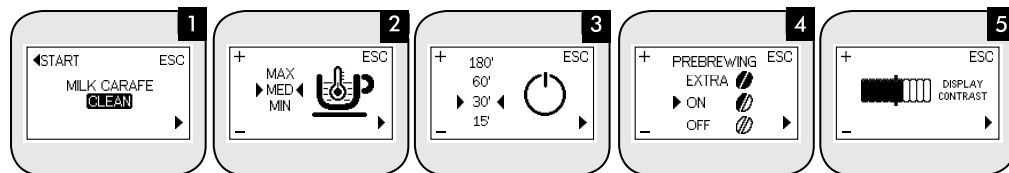
Une fois la phase de réchauffage terminée, la machine démarre la distribution d'eau.



Der Vorgang ist nun abgeschlossen.
Die Taste "MEMO" drücken, um den Zyklus zu verlassen. Die Milchkaraffe demontieren und reinigen.

Le processus est terminé.
Appuyer sur la touche "MEMO" pour quitter le cycle. Démontez et lavez la carafe à lait.

PERSONALISIERUNGS- UND WARTUNGSMENÜ MENU PERSONNALISATION ET ENTRETIEN



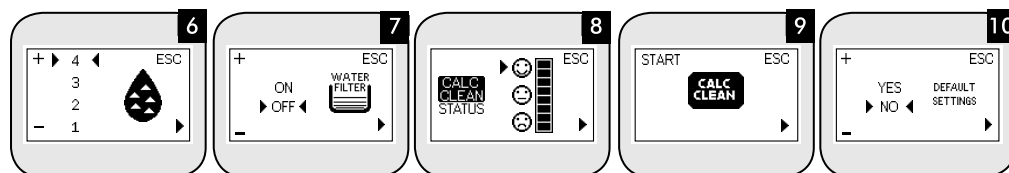
FR DE
Reinigungszyklus der Milchkaraffe.
Cycle de nettoyage de la carafe à lait.

Temperatureinstellung.
Réglage température.

Einstellung Timer Standby.
Réglage temporisateur de stand-by.

Einstellung der Vorbühfunktion.
Réglage de la fonction de pré-infusion.

Einstellung Displaykontrast.
Réglage contraste afficheur.



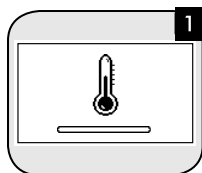
FR DE
Einstellung Wasserhärte. Ausführung vor der ersten Benutzung der Maschine.
Réglage de la dureté de l'eau. À effectuer avant la première utilisation de la machine.

Einstellung Filter "Intenza+".
Réglage filtre « Intenza+ ».

Diese Funktion gibt an, wann die Entkalkung der Maschine erforderlich ist.
Cette fonction indique quand il faut détartrer la machine.

Menü Entkalkung.
Menu Détartrage.

Reset Parameter.
Remise à zéro paramètres.

**HINWEISSIGNALE (GELB)
SIGNAUX D'AVERTISSEMENT (JAUNE)**


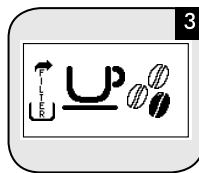
DE Maschine in Aufheizphase für die Ausgabe von Kaffee, Heißwasser und Dampf.

FR Machine en phase de chauffage pour la distribution de café, d'eau chaude et de vapeur.



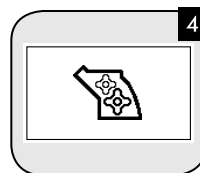
Die Maschine führt einen Spülzyklus aus. Abwarten, bis die Maschine den Vorgang beendet.

La machine est en train d'effectuer un cycle de rinçage. Attendre que la machine termine l'opération.



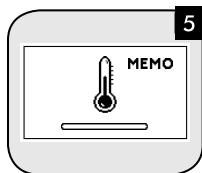
Die Maschine zeigt an, dass der Austausch des Filters "INTENZA+" erforderlich ist.

La machine signale que le filtre « INTENZA+ » doit être remplacé.



Brühgruppe in der Rückstellungsphase nach einem Maschinenreset.

Groupe de distribution en phase de rétablissement suite à la remise à zéro de la machine.



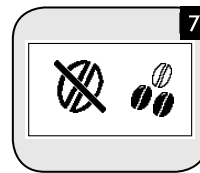
DE Maschine in Aufheizphase während der Getränkeprogrammierung.

FR Machine en phase de chauffage pendant la programmation de boissons.



Wird dieses Symbol angezeigt, so muss die Entkalkung vorgenommen werden. Die Taste  drücken, um das Menü der Entkalkung zu öffnen, und auf das entsprechende Kapitel Bezug nehmen.

Si ce symbole s'affiche, il est nécessaire de procéder au détartrage. Appuyer sur la touche  pour accéder au menu de détartrage et consulter la section correspondante.



Den Behälter mit Kaffeebohnen füllen und den Zyklus erneut starten.

Remplir le réservoir avec du café en grains et redémarrer le cycle.



DE Das System entlüften.

FR Amorcer le circuit.

ALARMSIGNALE (ROT) SIGNAUX D'ALARME (ROUGE)

DE	FR	1	2	3	4	5
						
		Die Servicetür schließen.	Den Kaffeebehälter erneut mit Kaffeebohnen auffüllen.	Die Brühgruppe muss in die Maschine eingesetzt werden.	Den Kaffeesatzbehälter einsetzen.	Den Kaffeesatzbehälter und den Kaffeeauffangbehälter leeren.
		Fermer la porte de service.	Remplir à nouveau le réservoir à café avec du café en grains.	Le groupe de distribution doit être inséré dans la machine.	Insérer le tiroir à marc.	Vider le tiroir à marc et le tiroir à café.

DE	FR	6	7	8	9
					
		Den Wassertank füllen.	Den Kaffeesatzbehälter vollständig einsetzen, bevor die Maschine ausgeschaltet wird.	Die Abtropfschale einsetzen.	Die Maschine ausschalten. Nach 30 Sekunden erneut einschalten. Den Vorgang 2 oder 3 Mal wiederholen. Kann die Maschine nicht gestartet werden, so ist die Hotline Philips SAECO im jeweiligen Land zu kontaktieren (die Telefonnummern werden im Garantieheft aufgeführt).
		Remplir le réservoir à eau.	Avant d'éteindre la machine insérer complètement le tiroir à marc.	Insérer le bac d'égouttement.	Éteindre la machine. La rallumer après 30 secondes. Répéter la procédure 2 ou 3 fois. Si la machine ne démarre pas, contacter le centre d'assistance Philips SAECO de votre pays (les numéros de téléphone sont indiqués dans la notice de la garantie).

Deutsch

Français

ES - Normas de seguridad

La máquina está provista de dispositivos de seguridad. No obstante, es necesario leer atentamente las instrucciones de seguridad que aquí se describen para evitar daños accidentales a personas o cosas.

Conservar este manual para posibles referencias en el futuro.

Atención

- Conectar la máquina a una toma de pared adecuada, cuya tensión principal se corresponda con la indicada en los datos técnicos del aparato.
- Evitar que el cable de alimentación cuelgue de la mesa o la barra o que toque superficies calientes.
- No sumergir la máquina, la toma de corriente o el cable de alimentación en agua: ¡peligro de choque eléctrico!
- No dirigir nunca el chorro de agua caliente hacia partes del cuerpo: ¡riesgo de quemaduras!
- No tocar las superficies calientes. Usar los asideros y mandos correspondientes.
- Desconectar el enchufe de la toma:
 - si se producen anomalías;
 - si la máquina no va a utilizarse durante un largo período;
 - antes de proceder a la limpieza de la máquina.

Tirar del enchufe y no del cable de alimentación. No tocar el enchufe con las manos mojadas.

- No utilizar la máquina si el enchufe, el cable de alimentación o la propia máquina están dañados.
- No alterar ni modificar de ninguna forma la máquina o el cable de alimentación. Para evitar riesgos, todas las reparaciones deberán ser efectuadas por un centro de asistencia técnica autorizado por Philips.
- Esta máquina no está destinada a ser utilizada por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o que no dispongan de una suficiente experiencia y/o competencias, a menos que la utilicen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que sean instruidas por dicho responsable en cómo usarla.
- Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No introducir nunca los dedos u otros objetos en el molinillo de café de cerámica.

Advertencias

- La máquina está exclusivamente destinada al uso doméstico y no está indicada para ser utilizada en sitios como comedores o cocinas de tiendas, oficinas, haciendas u otros lugares de trabajo.
- Colocar siempre la máquina sobre una superficie plana y estable.
- No colocar la máquina sobre superficies calientes o cerca de hornos calientes, calefactores o fuentes de calor similares.
- Introducir siempre en el contenedor sólo café en grano. La máquina podría resultar dañada si se introdujese en el contenedor de café en grano cualquier otro producto, como café molido o soluble.

- Dejar enfriar la máquina antes de introducir o extraer cualquiera de sus componentes y antes de proceder a su limpieza.
- No introducir nunca en el depósito agua caliente o hirviendo. Utilizar sólo agua fría.
- No utilizar para la limpieza polvos abrasivos o detergentes agresivos. Es suficiente con utilizar un paño suave humedecido con agua.
- Efectuar la descalcificación de la máquina regularmente. Cuando sea necesario proceder a la descalcificación, la máquina lo indicará. El aparato dejará de funcionar correctamente en caso de no llevar a cabo dicha operación. ¡La reparación no estará cubierta por la garantía!
- No someter la máquina a temperaturas inferiores a 0°C o 32°F. El agua residual del interior del sistema de calentamiento podría congelarse y dañar la máquina.
- No dejar agua en el depósito si la máquina no va a utilizarse durante un largo período. El agua podría sufrir contaminaciones. Utilizar agua fresca cada vez que se utilice la máquina.

Eliminación

- Los materiales de embalaje pueden reciclarse.
- Aparato: desconectar la máquina de la toma de corriente y cortar el cable de alimentación.
- Entregar el aparato y el cable de alimentación a un centro de asistencia o a un organismo público de eliminación de desechos.

De conformidad con el art. 13 del Decreto Legislativo italiano del 25 de julio de 2005, n.° 151 "Aplicación de las Directivas 2005/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y a la eliminación de sus residuos". Este producto cumple con la directiva europea 2002/96/CE.



El símbolo  estampado en el producto o en su embalaje indica que el producto no puede ser tratado como desecho doméstico sino que debe entregarse al centro de recogida competente para que sus componentes eléctricos y electrónicos puedan ser reciclados.

Al proceder a la correcta eliminación del producto estará contribuyendo a proteger al medio ambiente y a las personas de posibles consecuencias negativas que podrían derivar de una gestión incorrecta del producto en su fase final de vida. Para más información sobre el reciclaje del producto, póngase en contacto con la oficina local competente, con su servicio de eliminación de desechos domésticos o bien con la tienda donde adquirió el producto.

PT - Indicações para a segurança

A máquina está dotada de dispositivos de segurança. Contudo, é necessário que leia atentamente as indicações para a segurança descritas nas presentes instruções de utilização, de modo a evitar danos accidentais a pessoas ou coisas.

Guarde este manual para eventuais consultas futuras.

Atenção

- Ligue a máquina a uma tomada de parede adequada, cuja tensão principal corresponda aos dados técnicos do aparelho.
- Evite que o cabo de alimentação penda da mesa ou da bancada, ou ainda que toque superfícies quentes.
- Nunca mergulhe a máquina, a ficha de corrente ou o cabo de alimentação em água: risco de choque eléctrico!
- Nunca dirija o jacto de água quente para as partes do corpo: perigo de queimaduras!
- Não toque superfícies quentes. Utilize as pegas e os botões.
- Retire a ficha da tomada:
 - se forem verificadas anomalias;
 - se a máquina permanecer inutilizada por um longo período de tempo;
 - antes de realizar a limpeza da máquina.

Puxe pela ficha, não pelo cabo de alimentação. Não toque na ficha com as mãos molhadas.

- Não utilize a máquina se a ficha, o cabo de alimentação ou a própria máquina estiverem danificados.
- Não altere nem modifique de modo algum o cabo de alimentação. Todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado pela Philips, para evitar qualquer perigo.
- A máquina não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, mentais ou sensoriais ou com experiência e/ou competências insuficientes, a não ser que estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que sejam ensinadas instruídas por essa mesma pessoa a utilizar o aparelho.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar-se de que não estejam a brincar com o aparelho.
- Jamais insira os dedos ou outros objectos no moinho de café de cerâmica.

Advertências

- A máquina destina-se exclusivamente à utilização doméstica e não está indicada para uso em ambientes como cafés ou cozinhas de lojas, escritórios, fábricas ou outros ambientes de trabalho.
- Posicione sempre a máquina sobre uma superfície plana e estável.
- Não posicione a máquina sobre superfícies quentes, nas proximidades de fornos aquecidos, aquecedores ou fontes de calor semelhantes.
- Coloque sempre no recipiente somente café em grãos. Café em pó, solúvel, bem como outros objectos, se forem inseridos no recipiente de café em grãos, podem danificar a máquina.

- Deixe a máquina arrefecer antes de introduzir ou remover peças e antes de realizar a sua limpeza.
- Nunca deite água quente ou a ferver no reservatório. Utilize apenas água fria.
- Não utilize pós abrasivos ou detergentes agressivos para a limpeza. É suficiente um pano macio humedecido com água.
- Efectue a descalcificação da máquina regularmente. A máquina indicará quando for necessária realizar a descalcificação. Se esta operação não for realizada, o seu aparelho deixará de funcionar correctamente. Neste caso, a reparação não está coberta pela garantia!
- Não mantenha a máquina em temperaturas inferiores a 0°C ou 32°F. A água restante dentro do sistema de aquecimento poderia congelar e danificar a máquina.
- Não deixe água no reservatório se a máquina não for utilizada por um longo período. A água poderia sofrer contaminações. Sempre que utilizar a máquina, use água fresca.

Eliminação

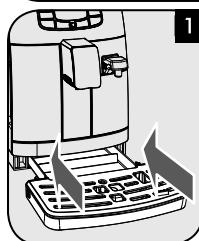
- Os materiais da embalagem podem ser reciclados.
- Aparelho: desligue a ficha da tomada e corte o cabo eléctrico.
- Entregue o aparelho e o cabo de alimentação a um centro de assistência ou a uma entidade pública para a eliminação dos resíduos.

Nos termos do art. n.º 13 do Decreto Legislativo italiano de 25 de Julho de 2005, n.º 151 "Aplicação das Directivas 2005/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, respeitantes à redução do uso de substâncias perigosas nas aparelhagens eléctricas e electrónicas, além da eliminação dos lixos". Este produto está em conformidade com a Directiva europeia 2002/96/CE.



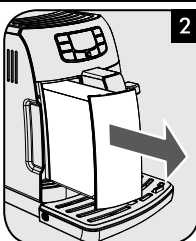
O símbolo  colocado sobre o produto ou sobre a embalagem, indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico; ao contrário, deve ser entregue num centro de recolha para reciclagem dos componentes eléctricos e electrónicos.

A eliminação adequada do produto contribui para proteger o meio-ambiente e as pessoas das possíveis consequências negativas que poderiam advir de uma gestão incorrecta do produto na sua fase final de vida útil. Para mais informações sobre os modos de reciclagem do produto pedimos-lhe que contacte o escritório local responsável, o seu serviço de eliminação dos resíduos domésticos ou a loja na qual adquiriu o produto.

PRIMERA INSTALACIÓN
PRIMEIRA INSTALAÇÃO

ES
PT

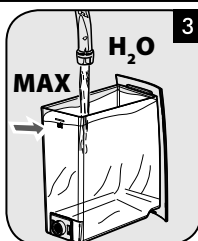
Introducir la bandeja de goteo junto con la rejilla en la máquina.

Introduza a bandeja de limpeza com grelha na máquina.



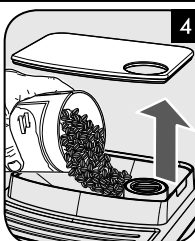
Extraer el depósito de agua.

Retire o reservatório da água.



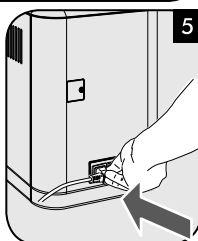
Enjuagar el depósito y llenarlo con agua fresca.

Enxágüe o reservatório e encha-o com água fresca.



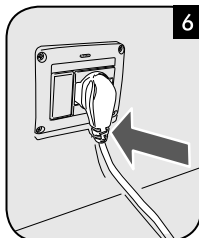
Llenar el contenedor de café en grano.

Encha o recipiente de café em grãos.



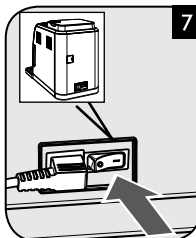
Introducir la clavija en la toma de corriente ubicada en la parte trasera de la máquina.

Introduza a ficha na tomada de corrente posicionada na parte traseira da máquina.


ES
PT

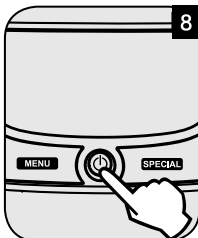
Conectar el enchufe del extremo opuesto del cable de alimentación a una toma de corriente de pared.

Introduza a ficha da extremidade oposta do cabo de alimentação numa tomada de corrente de parede.



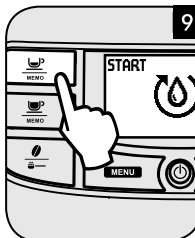
Poner el interruptor en "I".

Coloque o interruptor na posição "I".



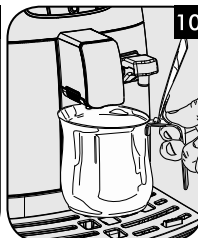
Pulsar el botón para encender la máquina.

Pressione a tecla para ligar a máquina.



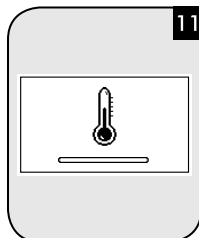
Pulsar el botón para dar inicio a la carga del circuito.

Pressione a tecla para iniciar o carregamento do circuito.



Colocar un recipiente bajo la salida de café.

Posicione um recipiente de baixo do distribuidor.


ES
PT

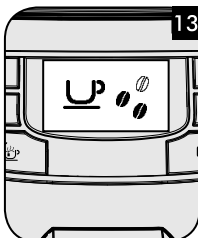
La máquina está en fase de calentamiento.

A máquina está na fase de aquecimento.



La máquina realiza un ciclo de enjuague automático.

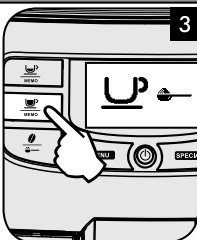
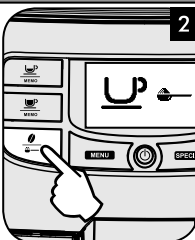
A máquina efectua o ciclo de enxágue automático.



La máquina está lista para el ciclo de enjuague manual.

A máquina está pronta para o ciclo de enxágue manual.

CICLO DE ENJUAGUE MANUAL CICLO DE ENXAGUE MANUAL



ES Colocar un recipiente bajo la salida de café.

PT Posicione um recipiente de-
baixo do distribuidor.

Pulsar el botón para seleccionar la función de café premolido. NO añadir café premolido.

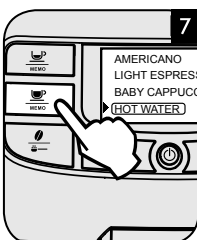
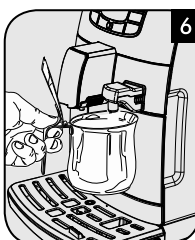
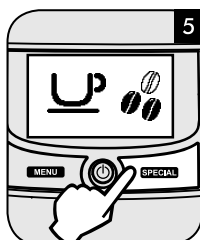
Pressione a tecla para seleccionar a função de café pré-moído. NÃO adicione café pré-moído.

Pulsar el botón . La máquina comenzará a suministrar agua.

Pressione a tecla . A máquina inicia a distribuir água.

Una vez finalizado el suministro, vaciar el recipiente. Repetir dos veces las operaciones del punto 1 al 4; a continuación, pasar al punto 5.

No final da distribuição, esvazie o recipiente. Repita as operações do ponto 1 ao ponto 4 durante duas vezes consecutivas e depois passe ao ponto 5.



ES Pulsar el botón **SPECIAL**.

PT Pressione a tecla **SPECIAL**.

Colocar un recipiente bajo la salida de agua.

Coloque um recipiente debaixo do distribuidor de água.

Utilizar el botón para desplazarse por las opciones.

Pressione a tecla para percorrer as opções.

Pulsar el botón para seleccionar "HOT WATER".

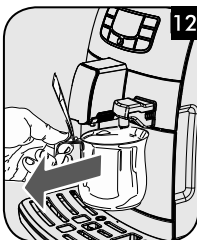
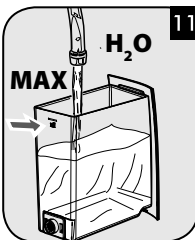
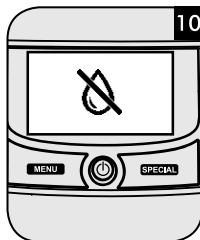
Pressione a tecla para seleccionar "HOT WATER".

Pulsar de nuevo el botón para dar inicio al suministro de agua caliente.

Pressione novamente a tecla para iniciar a distribuição de água quente.

Español

Português



ES Suministrar agua hasta que se muestre el aviso de falta de agua.

PT Distribua água até visualizar o símbolo de falta de água.

A continuación, volver a llenar el depósito de agua hasta el nivel MAX.

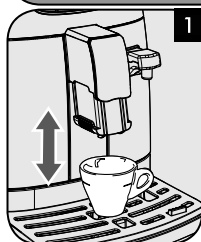
No final, encha novamente o reservatório da água até ao nível MAX.

Retirar el recipiente.

Remove o recipiente.

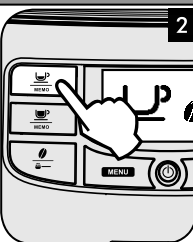
La máquina ya está lista para el suministro de café.

Nessa altura a máquina está pronta para a distribuição de café.

PRIMER CAFÉ EXPRÉS
PRIMEIRO EXPRESSO


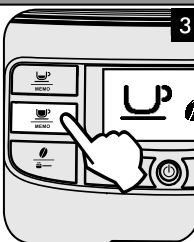
ES Ajustar la salida de café.

PT Ajuste o distribuidor.



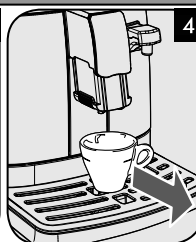
Pulsar el botón para suministrar un café exprés o...

Pressione a tecla para distribuir um expresso ou...



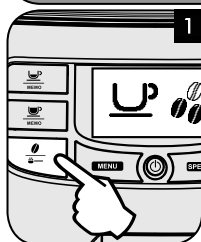
... pulsar el botón para suministrar un café.

...pressione a tecla para distribuir um café.



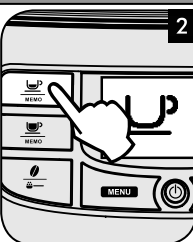
Una vez terminado el proceso, retirar la taza.

No final do processo, retire a chávena.

MI CAFÉ EXPRÉS IDEAL
O MEU EXPRESSO IDEAL


ES Seleccionar el aroma deseado pulsando el botón .

PT Selecione o aroma desejado ao pressionar a tecla .



Mantener pulsado el botón durante más de 3 segundos.

Mantenha pressionada a tecla durante mais de 3 segundos.



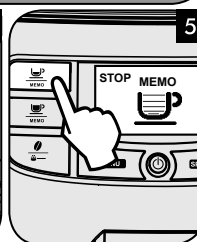
La máquina entra en fase de programación.

A máquina está na fase de programação.



Esperar a que se alcance la cantidad deseada...

Aguarde até ao alcance da quantidade desejada...



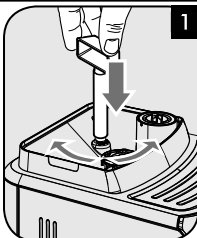
... pulsar para interrumpir el proceso. ¡Memorizado!

... pressione para interromper o processo. Memorizado!

REGULACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ DE CERÁMICA AJUSTE DO MOINHO DE CAFÉ DE CERÂMICA

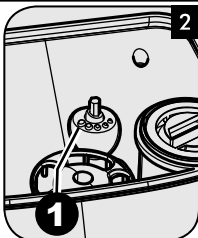
El mando de regulación del grado de molido, ubicado en el interior del contenedor de café en grano, DEBE girarse sólo con el molinillo de café de cerámica en funcionamiento.

O botão de ajuste da moagem, colocado no interior do recipiente de café em grãos, DEVE ser rodado apenas quando o moinho de café em cerâmica estiver em funcionamento.



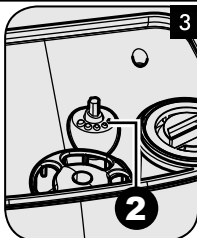
Presionar y girar el mando de regulación del grado de molido un paso cada vez.

Pressione e gire o botão de ajuste de moagem com um disparo de cada vez.



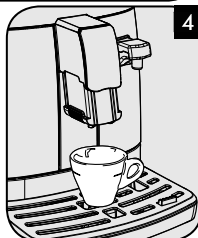
Seleccionar (●). Sabor más ligero, para mezclas con torrefacción oscura.

Selecione (●). Gosto mais suave, para misturas com torrefacção escura.



Seleccionar (●). Sabor más fuerte, para mezclas con torrefacción clara.

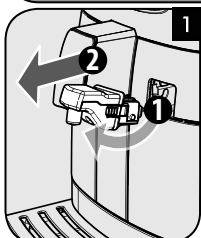
Selecione (●). Gosto mais forte, para misturas com torrefacção clara.



Suministrar 2-3 productos para probar la diferencia. Si el café está acuoso, modificar la configuración del molinillo de café.

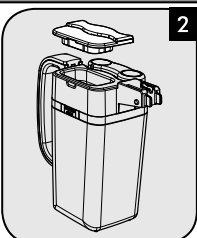
Distribua 2-3 produtos para saborear a diferença. Se o café estiver aquoso, modifique as programações do moinho de café.

PRIMER CAPUCHINO - LECHE MANCHADA - LECHE CALIENTE PRIMEIRO CAPPUCCINO - LEITE MACCHIATO - LEITE QUENTE



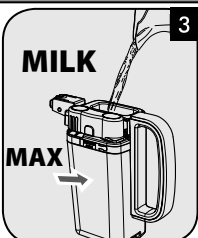
Extraer la salida de agua.

Retire o distribuidor da água.



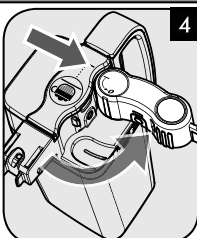
Quitar la tapa.

Retire a tampa.



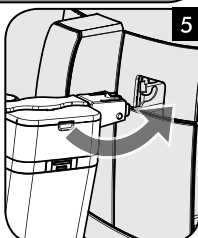
Llenar con leche.

Encha com o leite.



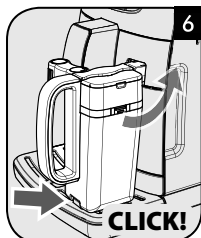
Posicionar la boquilla en "I".

Rode o distribuidor para "I".



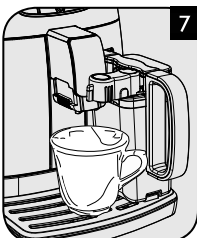
Introducir la jarra de leche.

Introduza a jarra de leite.



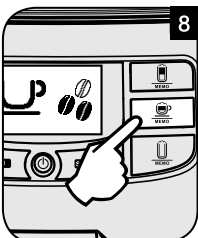
Asegurarse de que la jarra esté correctamente introducida.

Assegure-se que a jarra esteja bem introduzida.



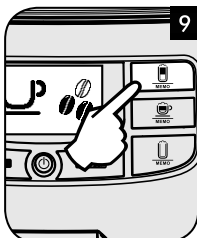
Colocar una taza bajo la salida de café y la boquilla de la jarra.

Introduza a chávena debaixo do distribuidor.



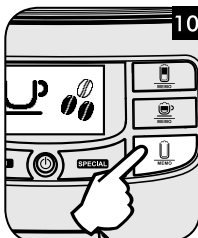
Pulsar el botón para suministrar un capuchino...

Pressione a tecla para distribuir un cappuccino...



... o pulsar el botón para suministrar una leche manchada...

... ou pressione a tecla para distribuir um leite macchiato...

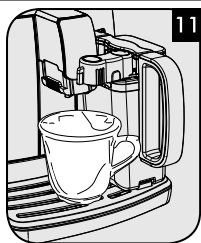


... o pulsar el botón para suministrar una leche caliente.

... ou pressione a tecla para distribuir um leite quente...

Espanol

Português



ES La máquina suministra la crema de leche directamente en la taza.

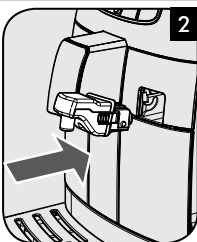
PT A máquina distribui a espuma de leite directamente na chávena.

SUMINISTRO DE PRODUCTOS SPECIAL DISTRIBUIÇÃO DE PRODUTOS ESPECIAIS



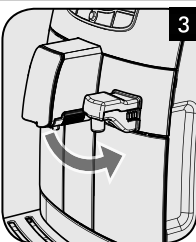
ES Pulsar el botón **SPECIAL** para acceder al menú. Se mostrará la pantalla que permite visualizar los productos "especiales".

PT Pressione a tecla **SPECIAL** para aceder ao menu. No visor aparece o ecrã que permite visualizar os produtos "especiais".



ES Introducir la salida de agua.

PT Introduza o distribuidor da água.



ES Bloquearla en su posición.

PT Bloqueie-o na posição.



ES Colocar un recipiente bajo la salida de agua.

PT Coloque um recipiente debaixo do distribuidor de água.



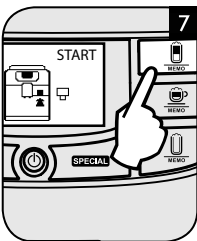
ES Utilizar el botón **MEMO** para desplazarse por las opciones.

PT Pressione a tecla **MEMO** para percorrer as opções.



ES Pulsar el botón **MEMO** para seleccionar "HOT WATER".

PT Pressione a tecla **MEMO** para seleccionar "HOT WATER".



ES Pulsar de nuevo el botón **MEMO** para dar inicio al suministro de agua caliente.

PT Pressione novamente a tecla **MEMO** para iniciar a distribuição de água quente.



ES Las bebidas especiales incluyen además AMERICANO, LIGHT ESPRESSO y BABY CAPPUCCINO, para los momentos especiales.

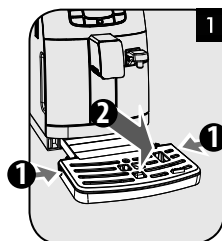
PT Entre as bebidas especiais encontram-se ainda as opções AMERICANO, LIGHT ESPRESSO e BABY CAPPUCCINO, para os seus momentos especiais.



DESCALCIFICACIÓN - 35 min
DESCALCIFICAÇÃO - 35 min.

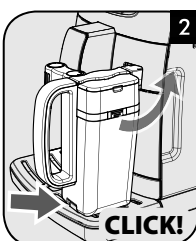
ES El símbolo "CALC CLEAN" visualizado indica que es necesario proceder a la descalcificación. Si dicha operación no se lleva a cabo, la máquina dejará de funcionar correctamente. La reparación no estará cubierta por la garantía.

PT Quando visualizar o símbolo "CALC CLEAN", é necessário proceder à descalcificação. Se esta operação não for realizada, o aparelho deixará de funcionar correctamente. Neste caso, a reparação não está coberta pela garantia.



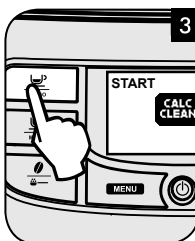
ES Vaciar la bandeja de goteo. Extraer el filtro INTENZA+ (en su caso).

PT Esvazie a bandeja de limpeza. Remova o filtro INTENZA+ (se instalado).



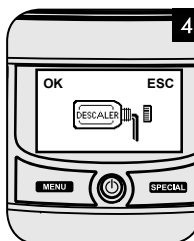
ES Introducir la jarra de leche vacía.

PT Introduza a jarra de leite vazia.



ES Pulsar el botón .

PT Pressione a tecla .



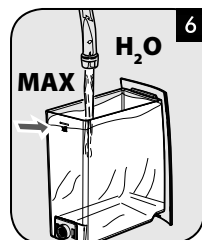
ES La máquina da inicio al programa.

PT A máquina inicia o programa.



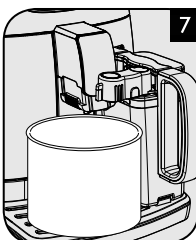
ES Verter la solución descalcificante.

PT Verta a solução descalcificante.



ES Rellenar el depósito con agua fresca hasta el nivel MAX.

PT Encha o reservatório com água fresca até ao nível MÁX.



ES Colocar un recipiente grande (1,5 l) bajo la boquilla de la jarra de leche y la salida de café.

PT Coloque um recipiente com capacidade suficiente (1,5 l) debaixo do distribuidor da jarra de leite e do distribuidor de café.



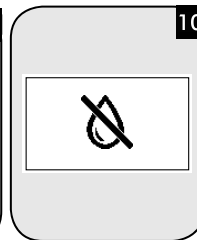
ES Pulsar el botón para dar inicio al ciclo de descalcificación.

PT Pressione a tecla para iniciar o ciclo de descalcificação.



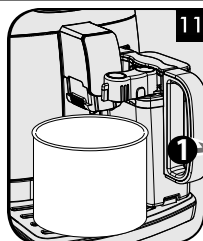
ES La solución descalcificante será suministrada a intervalos regulares (duración: 25 min aprox.).

PT A solução descalcificante será distribuída em intervalos regulares (duração: cerca de 25 min).



ES La pantalla indica que la solución descalcificante se ha terminado.

PT O visor indica que a solução descalcificante está terminada.

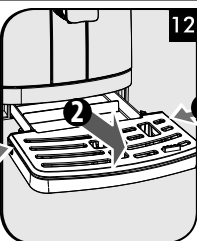


ES

Retirar y vaciar el recipiente y la jarra de leche.

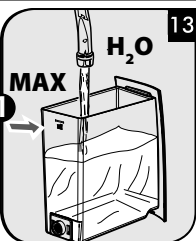
PT

Retire e esvazie o recipiente e a jarra de leite.



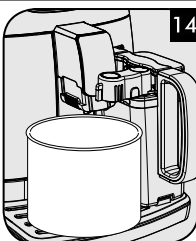
Vaciar la bandeja de goteo y volver a colocarla en su sitio.

Esvazie a bandeja de limpeza e volte a introduzi-la na devida posição.



Enjuagar el depósito y llenarlo con agua fresca hasta el nivel MAX.

Enxágue o reservatório e encha-o com água fresca até ao nível MÁX.



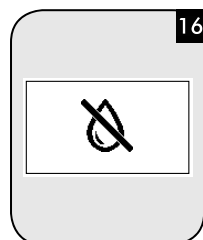
Instalar la jarra de leche y volver a colocar el recipiente bajo la boquilla de la jarra de leche y la salida de café.

Instale a jarra de leite e coloque o recipiente debaixo do distribuidor da jarra e do distribuidor de café.



Pulsar el botón para poner en marcha el primer ciclo de enjuague (4 min aprox.).

Pressione a tecla para iniciar o primeiro ciclo de enxágue (cerca de 4 min).

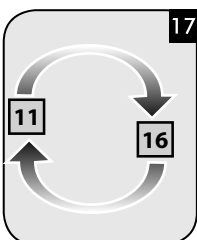


ES

La máquina ha finalizado el ciclo de enjuague.

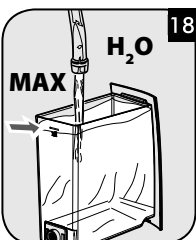
PT

A máquina terminou o ciclo de enxágue.



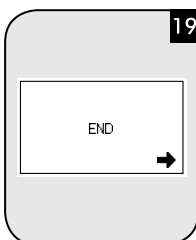
Repetir las operaciones del punto 11 al 16 para el segundo ciclo de enjuague; a continuación, pasar al punto 18.

Repita as operações do ponto 11 ao ponto 16 para o segundo ciclo de enxágue e depois passe ao ponto 18.



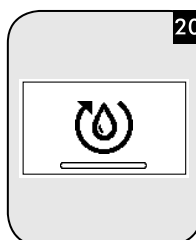
Enjuagar el depósito y llenarlo con agua fresca hasta el nivel MAX.

Enxágue o reservatório e encha-o com água fresca até ao nível MÁX.



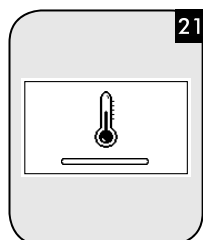
Pulsar el botón para salir del ciclo de descalcificación.

Pressione a tecla para sair do ciclo de descalcificação.



La máquina llevará a cabo la carga automática del circuito.

A máquina efectua o carregamento automático do circuito.

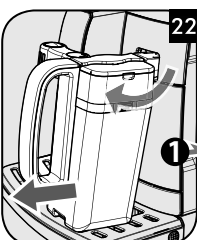


ES

La máquina entra en fase de calentamiento y realiza un ciclo de enjuague automático.

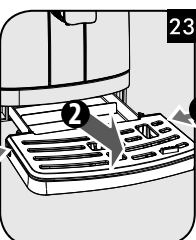
PT

A máquina entra na fase de aquecimento e efectua o ciclo de enxágue automático.



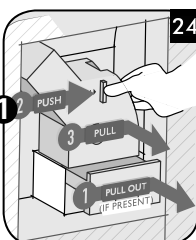
Extraer la jarra de leche.

Retire a jarra de leite.



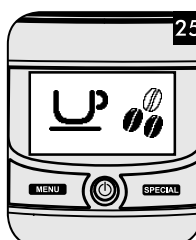
Vaciar la bandeja de goteo y volver a colocarla en su sitio.

Esvazie a bandeja de limpeza e volte a introduzi-la na devida posição.



Extraer y enjuagar el grupo de café (véase capítulo "Limpieza del grupo de café").

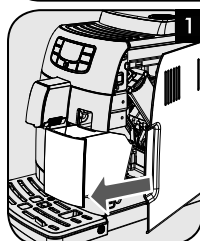
Remova e enxágue o grupo café (veja o capítulo "Limpeza do grupo café").



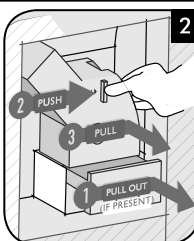
La máquina está lista para el suministro de café.

A máquina está pronta para a distribuição de café.

LIMPIEZA DEL GRUPO DE CAFÉ LIMPEZA DO GRUPO CAFÉ



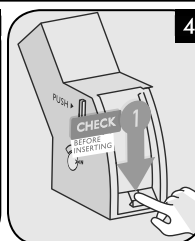
ES Sacar el cajón de recogida de posos y abrir la puerta de servicio.
PT Remova a gaveta de recolha das borras e feche a portinhola de serviço.



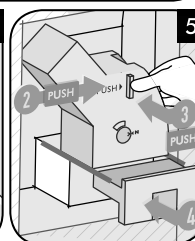
Sacar el cajón de recogida de café y el grupo de café.
Remova a gaveta de recolha de café e o grupo café.



Realizar el mantenimiento del grupo de café.
Realize a manutenção do grupo café.



Comprobar la alineación.
Verifique o alinhamento.



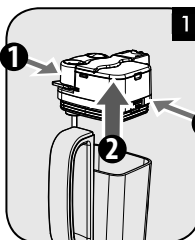
Presionar e introducir el grupo de café y el cajón de recogida de posos.
Pressione e introduza o grupo café e a gaveta de recolha das borras.

LIMPIEZA DE LA JARRA DE LECHE LIMPEZA DA JARRA DE LEITE

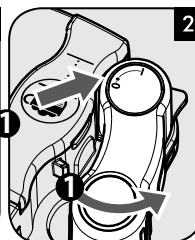
EVERY
1
DAY

Diaria
Diária

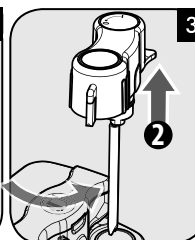
Es importante limpiar la jarra de leche diariamente y tras cada uso con el fin de mantener la higiene y garantizar la preparación de una crema de leche de consistencia perfecta.
É importante limpar a jarra de leite todos os dias e após cada utilização para manter a higiene e garantir a preparação de uma espuma de leite com uma consistência perfeita.



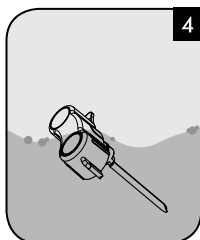
Presionar los pulsadores de desenganche y quitar la tapa.
Pressione as teclas de desengate e remova a tampa.



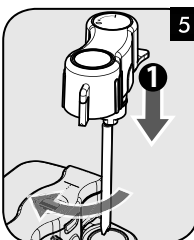
Girar la boquilla de la jarra de leche hasta la referencia (●).
Rode o distribuidor da jarra de leite até à marca de referência (●).



Extraer la boquilla de la tapa de la jarra tirando de ella hacia arriba.
Levante o distribuidor para o extrair da tampa da jarra.



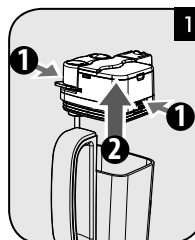
ES Lavar la boquilla de la jarra con agua fresca.
PT Lave o distribuidor com água fresca.



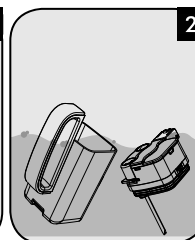
Volver a colocar la boquilla en la tapa de la jarra.
Volte a posicionar o distribuidor pela tampa da jarra.

EVERY
7
DAYS

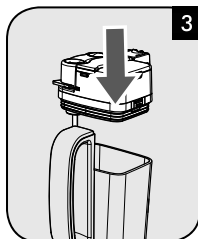
Semanal
Semanal



Presionar los pulsadores de desenganche y quitar la tapa.
Pressione as teclas de desengate e remova a tampa.



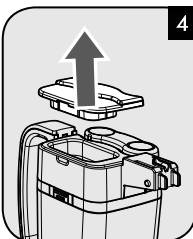
Enjuagar la tapa y la jarra de leche con agua fresca. Eliminar cualquier resto de leche.
Enxágüe a tampa e a jarra de leite com água fresca. Remova quaisquer resíduos de leite.



3

ES Colocar la tapa en la jarra de leche asegurándose de que quede bien fijada.

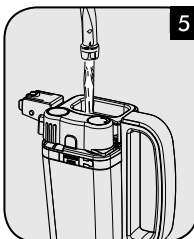
PT Monte a tampa na jarra de leite e assegure-se que esteja bem fixada.



4

ES Quitar la parte superior.

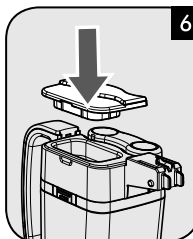
Remova a parte superior.



5

ES Llenar la jarra de leche con agua fresca hasta el nivel MAX.

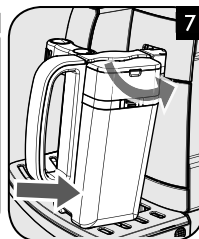
Encha a jarra de leite com água fresca até ao nível MAX.



6

ES Volver a colocar la parte superior en la jarra de leche.

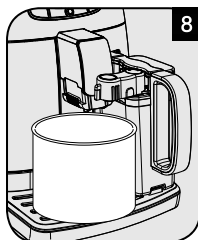
Volte a posicionar a parte superior da jarra de leite.



7

ES Abrir la boquilla de la jarra de leche e introducir la jarra en la máquina.

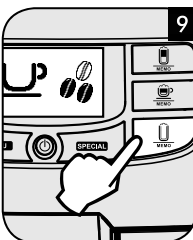
Abra o distribuidor da jarra de leite e introduza a jarra na máquina.



8

ES Colocar un recipiente bajo la boquilla de la jarra de leche.

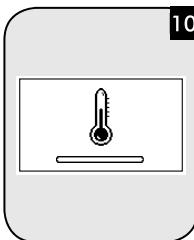
PT Coloque um recipiente debaixo do distribuidor de leite.



9

ES Pulsar el botón MEMO para seleccionar la leche caliente.

Pressione a tecla MEMO para seleccionar o leite quente.



10

ES La máquina necesita un tiempo de precalentamiento; durante esta fase se visualiza el símbolo de arriba.

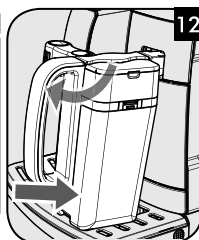
A máquina precisa de um tempo de pré-aquecimento: nesta fase será visualizado o símbolo ao lado.



11

ES La máquina comienza a suministrar agua.

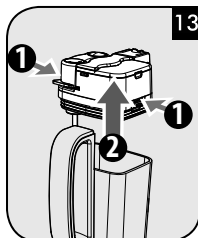
A máquina inicia a distribuir água.



12

ES Una vez que el proceso haya finalizado, extraer y vaciar la jarra de leche.

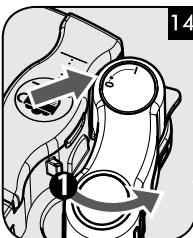
No final do processo, retire e esvazie a jarra de leite.



13

ES Presionar los pulsadores de desenganche y quitar la tapa.

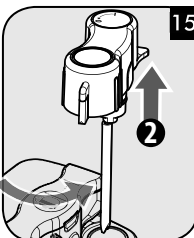
PT Pressione as teclas de desengate e remova a tampa.



14

ES Girar la boquilla de la jarra de leche hasta la referencia (●).

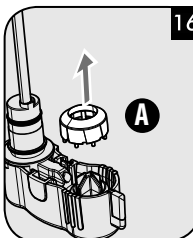
Rode o distribuidor da jarra de leite até à marca de referência (●).



15

ES Extraer la boquilla de la tapa de la jarra tirando de ella hacia arriba.

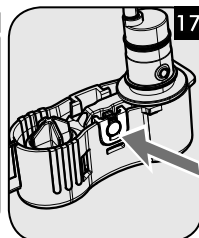
Levante o distribuidor para o extrair da tampa da jarra.



16

ES Extraer el anillo (A) de la boquilla de la jarra de leche.

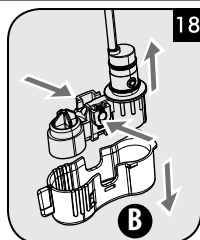
Remova o anel (A) do distribuidor da jarra de leite.



17

ES Presionar el pulsador indicado por la flecha para desbloquear la tapa.

Pressione o botão indicado pela seta para desbloquear a tampa.



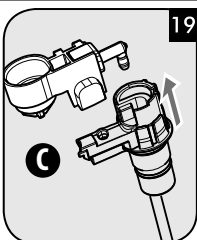
18

ES

Separar la tapa (B) de la boquilla de la jarra de leche tirando de ella hacia abajo y ejerciendo una ligera presión en los lados.

PT

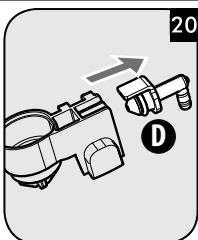
Separe a tampa (B) do distribuidor da jarra de leite pressionando para baixo e exercendo uma ligeira pressão nos lados.



19

Extraer el espumador de la leche (C) tirando de él hacia arriba.

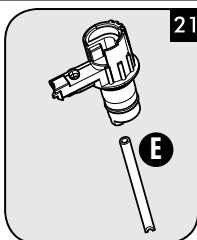
Retire o emulsionador do leite (C) extraindo-o para cima.



20

Extraer el racor (D) del espumador de la leche tirando de él hacia el exterior.

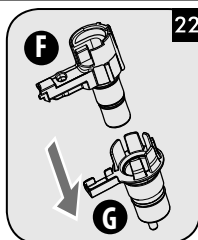
Retire a junção (D) do emulsionador do leite extraindo em direcção ao exterior.



21

Sacar el tubo de aspiración (E).

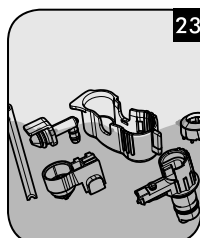
Remova o tubo de aspiração (E).



22

Extraer el racor (F) tirando de él hacia el exterior para separarlo de la pieza restante (G).

Retire a junção (F) extraindo-a em direcção ao exterior para a separar da parte restante (G).



23

ES

Limpiar a fondo todos los componentes con agua tibia. Volver a montar los componentes siguiendo el mismo procedimiento a la inversa.

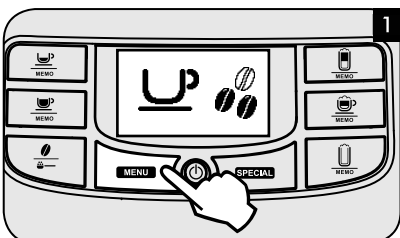
PT

Limpe bem todos os componentes com água tépida. Volte a montar os componentes seguindo o procedimento inverso.

Español

Português

EVERY
30
DAYS



1

Pulsar el botón **MENU** para acceder al menú.

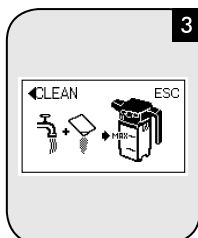
Pressione a tecla **MENU** para aceder ao menu.



2

Pulsar el botón **MILK CARAFE** para dar inicio al ciclo.

Pressione a tecla **"MILK CARAFE"** para iniciar o ciclo.



3

La pantalla muestra las operaciones que deben realizarse antes de poner en marcha el ciclo de limpieza.

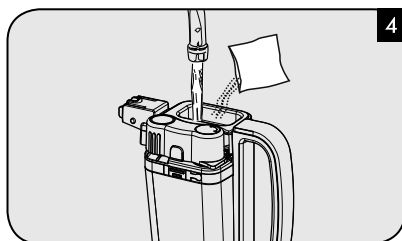
O visor mostra as operações a efectuar antes de iniciar o ciclo de limpeza.

ES

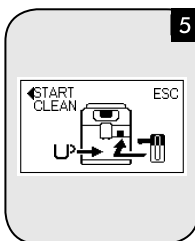
Mensual

PT

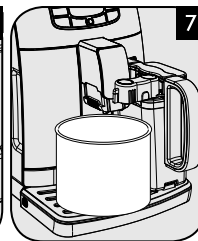
Mensal



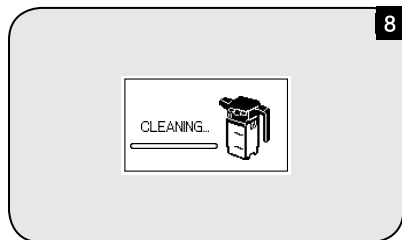
ES Verter el envase de Saeco Milk Circuit Cleaner en la jarra de leche.
PT Rellenar la jarra con agua hasta el nivel máximo (MAX) y esperar a que el producto se disuelva por completo.
 Verta a embalagem de Saeco Milk Circuit Cleaner na jarra de leite.
 Encha a jarra com água até ao nível máximo (MÁX) e aguarde que o produto se derreta completamente.



ES Pulsar el botón  para poner en marcha el ciclo de limpieza. Se visualizará este símbolo.
PT Pressione a tecla "" para iniciar o ciclo de limpeza. É exibido este símbolo.



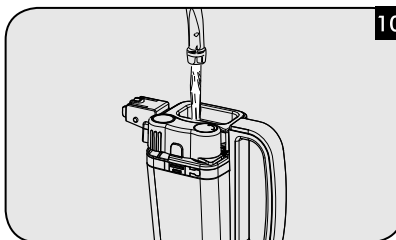
ES Introducir la jarra de leche en la máquina. Colocar un recipiente grande (1,5 l) bajo la boquilla de la jarra de leche. Pulsar el botón .
PT Introduza a jarra de leite na máquina. Coloque um recipiente com capacidade suficiente (1,5 l) debaixo do distribuidor da jarra de leite. Pressione a tecla .



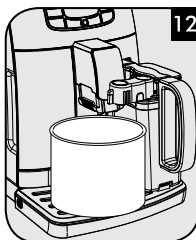
ES La máquina comienza a distribuir la solución a través de la boquilla de la jarra.
PT A máquina começa a distribuir a solução através do distribuidor.



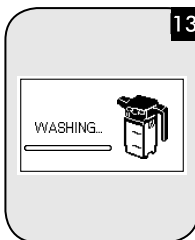
ES Una vez finalizado el suministro, se mostrará este símbolo.
PT No final da distribuição, é visualizado este símbolo.



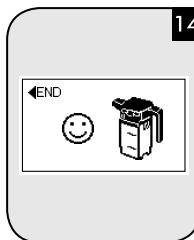
ES Extraer la jarra de leche de la máquina y retirar el recipiente. Lavar a fondo la jarra de leche y llenarla con agua fresca hasta el nivel MAX.
PT Remova a jarra de leite e o recipiente da máquina. Lave bem a jarra de leite e volte a enchê-la com água fresca até ao nível MÁX.



ES Introducir la jarra de leche en la máquina y colocar un recipiente bajo la boquilla de la jarra.
PT Pulsar el botón  para poner en marcha el ciclo de enjuague.
 Introduza a jarra de leite na máquina e posicione um recipiente debaixo do distribuidor da jarra.
 Pressione a tecla  para iniciar o ciclo de enxágue.

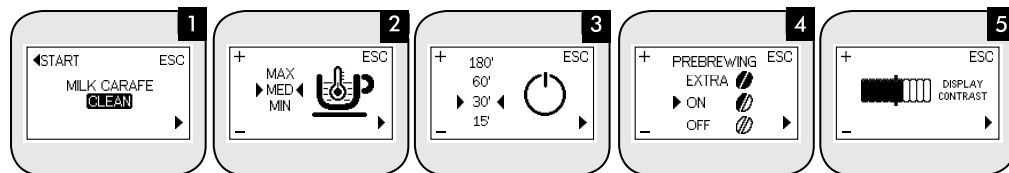


ES Tras la fase de calentamiento, la máquina procede al suministro de agua.
PT No final do aquecimento, a máquina inicia a distribuição de água.



ES El proceso se ha completado. Pulsar el botón  para salir del ciclo. Desmontar y lavar la jarra de leche.
PT O processo está concluído. Pressione a tecla  para sair do ciclo. Desmonte e lave a jarra de leite.

MENÚ DE PERSONALIZACIÓN Y MANTENIMIENTO MENU DE PERSONALIZAÇÃO E MANUTENÇÃO



ES Ciclo de limpieza de la jarra de leche.
PT Ciclo de limpeza da jarra de leite.

Ajuste de la temperatura.

Ajuste da temperatura.

Ajuste del temporizador de stand-by.

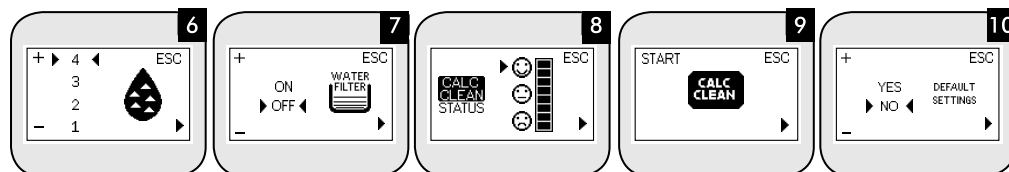
Ajuste do temporizador de stand-by.

Ajuste de la función de pre-infusión.

Ajuste da função de pré-infusão.

Ajuste del contraste de la pantalla.

Ajuste de contraste do visor.



ES Ajuste de la dureza del agua. Efectuar antes de utilizar la máquina por primera vez.

PT Ajuste da dureza da água. Deve efectuar-se antes de utilizar a máquina pela primeira vez.

Ajuste del filtro "Intenza+".

Ajuste do filtro "Intenza+".

Esta función indica cuándo es necesario descalcificar la máquina.

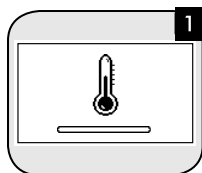
Esta função indica quando é necessário descalcificar a máquina.

Menú Descalcificación.

Menu Descalcificação.

Restablecimiento de los parámetros.

Reset parâmetros.

SEÑALES DE AVISO (AMARILLO)
SINAIS DE ALARME (AMARELO)


1

ES

Máquina en fase de calentamiento para el suministro de café, agua caliente y vapor.

PT

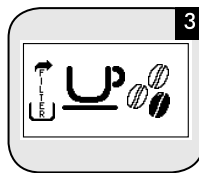
Máquina em fase de aquecimento para a distribuição de café, água quente e vapor.



2

La máquina está realizando un ciclo de enjuague. Esperar a que la máquina termine la operación.

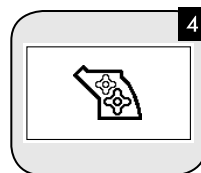
A máquina está a realizar um ciclo de enxágüe. Aguarde que a máquina termine a operação.



3

La máquina indica que es necesario sustituir el filtro "INTENZA+."

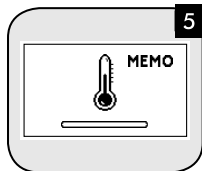
A máquina assinala que é necessário substituir o filtro "INTENZA+."



4

Grupo de café en fase de restablecimiento tras reset de la máquina.

O grupo café está em fase de restabelecimento após um reset da máquina.



5

ES

Máquina en fase de calentamiento durante la programación de bebidas.

PT

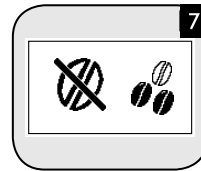
Máquina em fase de aquecimento durante a programação de bebidas.



6

Si se muestra este símbolo, es necesario proceder a la descalcificación. Pulsar el botón  para acceder al menú de descalcificación y consultar el capítulo correspondiente.

Se visualizar este símbolo, é necessário proceder à descalcificação. Presione a tecla  para aceder ao menu de descalcificação e consulte o respectivo capítulo.



7

Llenar el contenedor con café en grano y reiniciar el ciclo.

Encha o recipiente de café em grãos e reinicie o ciclo.



8

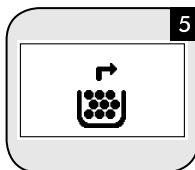
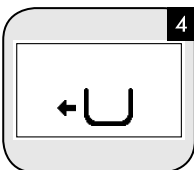
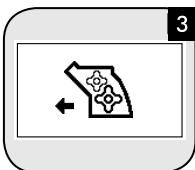
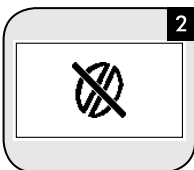
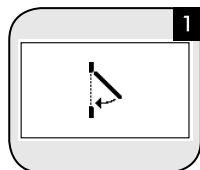
ES

Cargar el circuito.

PT

Carregue o circuito.

SEÑALES DE ALARMA (ROJO)
SINAIS DE ALARME (VERMELHO)



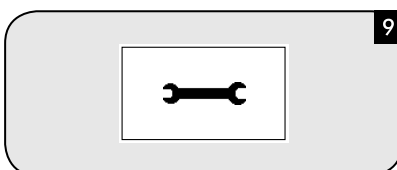
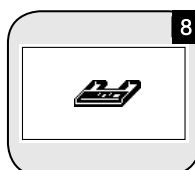
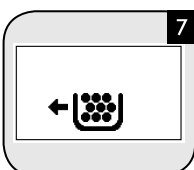
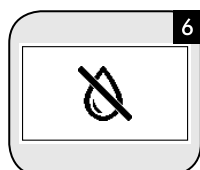
ES Cerrar la puerta de servicio.
PT Feche a portinhola de serviço.

Llenar de nuevo el contenedor de café con café en grano.
Encha novamente o recipiente de café com café em grãos.

El grupo de café debe estar introducido en la máquina.
O grupo café deve ser introduzido na máquina.

Introducir el cajón de recogida de posos.
Introduza a gaveta de recolha das borras.

Vaciar el cajón de recogida de posos y el cajón de recogida de café.
Esvazie a gaveta de recolha das borras e a gaveta de recolha de café.



ES Llenar el depósito de agua.
PT Encha o reservatório de água.

Introducir completamente el cajón de recogida de posos antes de apagar la máquina.
Introduza completamente a gaveta de recolha das borras antes de desligar a máquina.

Introducir la bandeja de goteo.
Introduza a bandeja de limpeza.

Apagar la máquina. Volver a encenderla tras 30 segundos. Repetir el procedimiento 2 o 3 veces.
Si la máquina no se pone en marcha, contactar con la línea de asistencia al cliente de Philips SAEKO del país (los teléfonos de contacto se indican en el libro de garantía).
Desligue a máquina. Volte a ligá-la após 30 segundos. Repita o procedimento 2 ou 3 vezes.
Se a máquina não ligar, contacte a hotline (linha directa) da Philips SAEKO do respectivo país (os contactos telefónicos estão indicados no livreto de garantia).

[illegible]

Accessories

Accessori - Zubehör - Accessoires
Accesorios - Acessórios



EN INTENZA+ water filter
product number: CA6702
IT Filtro acqua INTENZA+
n. prodotto: CA6702
DE Wasserfilter INTENZA+
Produktnr.: CA6702
FR Filtre à eau INTENZA+
n° produit : CA6702
ES Filtro de agua INTENZA+
n.° del producto: CA6702
PT Filtro de água INTENZA+
n° produto: CA6702



EN Milk circuit cleaner
product number: CA6705
IT Sistema di pulizia circuito latte
n. prodotto: CA6705
DE Reiniger Milchsystm
Produktnr.: CA6705
FR Système de nettoyage du circuit du
lait n° produit : CA6705
ES Limpiador del circuito de leche
n.° del producto: CA6705
PT Sistema limpeza circuito do leite
n° produto: CA6705



EN Coffee oil remover
product number: CA6704
IT Pastiglie sgrassanti
n. prodotto: CA6704
DE Kaffeefettlöser-Tabletten
Produktnr.: CA6704
FR Tablettes de dégraissage
n° produit : CA6704
ES Pastillas desengrasantes
n.° del producto: CA6704
PT Pastilhas desengordurantes
n° produto: CA6704



EN Decalcifier
product number: CA6700
IT Decalcificante
n. prodotto: CA6700
DE Entkalker
Produktnr.: CA6700
FR Détartrant
n° produit : CA6700
ES Producto descalcificante
n.° del producto: CA6700
PT Descalcificante
n° produto: CA6700



EN Maintenance kit
product number: CA6706
IT Kit Manutenzione
n. prodotto: CA6706
DE Wartungsset
Produktnr.: CA6706
FR Kit d'entretien
n° produit : CA6706
ES Kit de mantenimiento
n.° del producto: CA6706
PT Kit Manutenção
n° produto: CA6706



EN Visit Philips onlineshop to check
availability and purchasing oppor-
tunities in your country.
IT Visita il negozio online Philips per
verificare la disponibilità e le oppor-
tunità di acquisto nel tuo Paese.
DE Besuchen Sie den Online-Shop
Philips für die Verfügbarkeit und die
Kaufmöglichkeiten in Ihrem Land.
FR Visitez le magasin en ligne Philips
pour vérifier la disponibilité et les
opportunités d'achat dans votre Pays.
ES Visite la tienda en línea de Philips para
comprobar la disponibilidad y las ofer-
tas de compra en su país.
PT Visite a loja online Philips para veri-
ficar a disponibilidade e as oportuni-
dades de compra no seu país.



Il produttore si riserva il diritto d'apportare qualsiasi modifica senza preavviso.
The manufacturer reserves the right to change the features of the product without prior notice.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt ohne Vorankündigung vorzunehmen.
Le producteur se réserve le droit d'apporter des modifications au produit sans aucun préavis.
El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones en el producto sin previo aviso.
O fabricante reserva-se o direito de efectuar modificações ao produto sem aviso prévio.



Rev.01 del 15-03-12